



L'ECHO DE L'ILL

Sommaire

- ❑ Éditorial
- ❑ Stationnement1

CONSEIL MUNICIPAL2

- ❑ Délibérations2
- ❑ Réglementation bruit5

TRAVAUX6

- ❑ Entreprises6
- ❑ Régie8

CULTURE ET ASSOCIATIONS10

- ❑ Une association à l'honneur :
L'ILL AU PATCH10
- ❑ Les manifestations à venir11

RETROSPECTIVE mi-septembre 2011 à début août 201212

- ❑ Écoles13
- ❑ Téléthon18
- ❑ Vœux du Maire20
- ❑ Maisons fleuries22
- ❑ Chorale24
- ❑ Sentier du lièvre de Pâques26
- ❑ Écomusée30
- ❑ 80 ans du FCO36
- ❑ Fêtes de quartier37

Syndicat des Eaux39

INFORMATIONS PRATIQUES40

ETAT CIVIL43

- ❑ Grands anniversaires 2011 en
images43
- ❑ Joseph SAUR45
- ❑ Anniversaires "70 ans et plus" de
janvier à décembre 201246
- ❑ Naissances, mariages, décès de
l'année 2011 et de janvier à
juillet 201247

Chers Oberhergheimois,
Chères Oberhergheimaises,

Ce bulletin municipal de rentrée me donne l'occasion de faire le point avec vous sur la vie de notre village. Vous y découvrirez les principales décisions de votre conseil municipal, la situation financière de la commune, les travaux réalisés par les entreprises ou en régie et la mise en valeur des activités culturelles et sportives des nombreuses associations qui font la richesse de notre village.

J'adresse au nom de la municipalité une reconnaissance sincère et motivante à tous les responsables associatifs et aux nombreux bénévoles qui contribuent à notre « bien vivre ensemble ».

D'importants travaux de voirie sont terminés ou en cours d'achèvement : la rue de l'Ill, 1^{re} et 2^{ème} tranches, rue de l'Hôpital et le stationnement du bus scolaire. Ils répondent à la fois à un besoin de confort en matière de circulation et de stationnement mais aussi aux exigences du partage des espaces avec celui des piétons dans le cadre de l'application de la loi sur le cheminement des personnes à mobilité réduite.

La cohabitation entre piétons et véhicules dans un même espace est un sujet récurrent. Je sais que vous êtes nombreux à partager notre démarche sécuritaire. Je sais aussi que les contraintes liées au respect des règles du code de la route demandent une implication forte de chacun.

Faisons un petit clin d'œil à notre intercommunalité dont les faits marquants ont été développés dans le Quoi de 9 dernier.

Je voudrais seulement vous rappeler que la Communauté de Communes a fait le choix du système de redevance incitative « à la levée » couplée au volume du bac. La procédure débutera au mois d'octobre 2012 par une enquête auprès des ménages pour déterminer les besoins de chacun. De février à avril 2013, chaque foyer sera doté d'un bac adapté à sa taille. Le démarrage effectif de la redevance incitative interviendra à partir de 2014. Maîtriser sa production de déchets pour maîtriser sa facture appellera un comportement responsable de chacun !

Bonne lecture et continuez de nous faire part de vos suggestions éventuelles.

Bonne rentrée à tous

Votre Maire, Paul HEGY

STATIONNEMENT

Extraits de l'article R417-10 *modifié par Décret n°2012-280 du 28 février 2012 - art. 10* du Code de la route

I.-Tout véhicule à l'arrêt ou en stationnement doit être placé de manière à gêner le moins possible la circulation.

II.-Est considéré comme gênant la circulation publique l'arrêt ou le stationnement d'un véhicule

1° Sur les trottoirs, les passages ou accotements réservés à la circulation des piétons ;

1° bis Sur les voies vertes, les bandes et pistes cyclables ainsi qu'en bordure des bandes cyclables ;

2° Sur les emplacements réservés à l'arrêt ou au stationnement des véhicules de transport public de voyageurs, [...]

LES PRINCIPALES DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

Depuis la parution du dernier bulletin, le Conseil Municipal s'est réuni quatre fois. Il est rappelé que les comptes rendus sont consultables au secrétariat de mairie. En voici les principales décisions :

FINANCES

Compte administratif 2011 :

En section de fonctionnement, les dépenses s'élèvent à 824 189,77 € et les recettes à 1 164 618,59 €. La section dégage un excédent de 340 428,82 € auquel il convient d'additionner l'excédent de fonctionnement 2010 reporté de 311 977,76 €;

En section d'investissement, les dépenses s'élèvent à 852 504,40 € et les recettes à 420 342,55 €. Il en résulte un déficit de 432 161,85 € auquel s'ajoute le déficit d'investissement 2010 reporté de 204 099,25 €.

Ainsi, l'excédent global de clôture est de 16 145,48 €.

Le budget primitif 2012 est approuvé à 1 141 000 € en section de fonctionnement et 1 981 000 € en section d'investissement.

Fiscalité locale : Les taux des impôts directs sont maintenus, soit 5,62 % pour la taxe d'habitation, 6,91% pour le foncier bâti, 36,82 % pour le foncier non bâti. Produit total : 197 791 €, allocations compensatrices comprises. A noter qu'ils n'ont pas été modifiés depuis 2007.

Institution de la taxe d'aménagement

La réforme de la fiscalité de l'urbanisme a remplacé la taxe locale d'équipement par la taxe d'aménagement. Cette taxe constitue une recette d'investissement non affectée, destinée à assurer un financement des équipements générés par le développement urbain de la commune. Le conseil municipal fixe le taux à 2.5 %

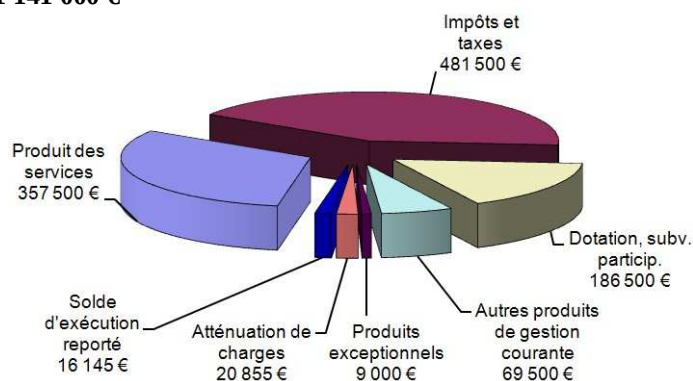
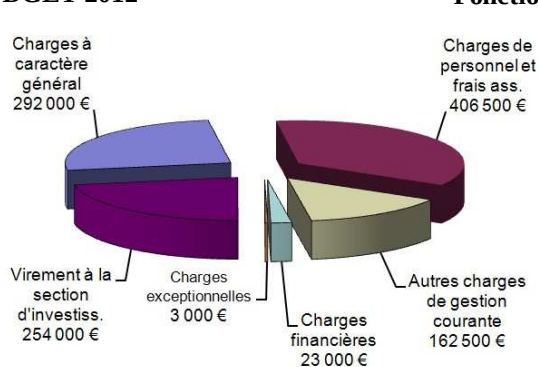
Ligne de crédit de trésorerie de 300 k€ : elle est ouverte pour faciliter la gestion de la trésorerie.

Don du conseil de fabrique

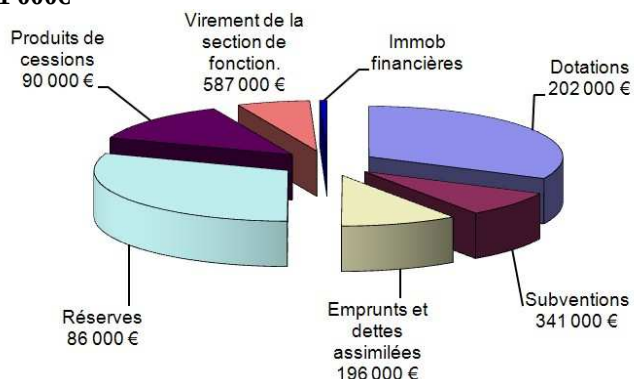
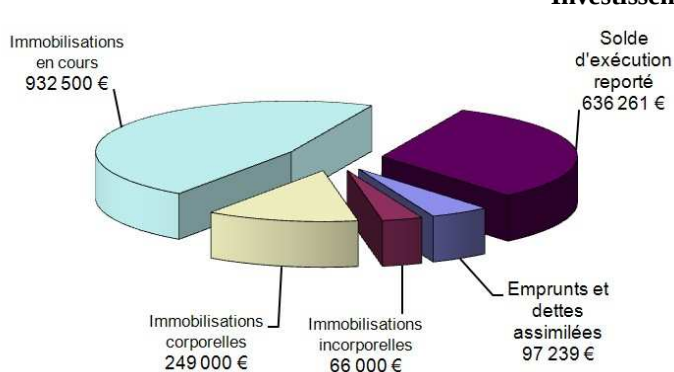
Le Conseil Municipal accepte le don du Conseil de Fabrique d'un montant de 8 800 € en participation à divers travaux à l'église.

LE BUDGET 2012

Fonctionnement 1 141 000 €



Investissement 1 981 000 €



SUBVENTIONS ET PARTICIPATIONS

Subventions aux associations : le tableau est approuvé pour un montant total de 30 000 €

Subvention au football club pour le recrutement d'une personne sous contrat unique d'insertion : participation de 75 % de la charge résiduelle, soit 1 730 €.

Attribution d'une bourse pour la formation au BAFA :

La commune verse une participation de 100 € aux stagiaires sur justification du diplôme.

Il est accordé :

Une subvention de 150 € pour énergies renouvelables à Mme Jacqueline ESCHBACH, M. Clément MUHLENBACH et M. Dany EHRSAM

Une subvention pour coloration de façades à M. Guy KARRER, 356 €, M. Raymond CARASCO, 375 €, M. René SILBER, 387 €, M. Philippe TUGLER, 387 €, M. Jean-Marc SCHMIDLIN, 387 €.

Une subvention pour restauration de maison ancienne de 6 765 € à M. Guillaume Schaeffer.

LES PRINCIPALES DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

FORETS

Les prévisions ONF 2012		
Recettes	Bois d'œuvre	8 560 €
	Sur pied	10 080 €
total		18 640 €
Dépenses	Exploitation	1 011 €
	Travaux	10 571 €
total		11 582 €
Bilan		7 058 €

Coupes 2013 retenues pour le bois de chauffage :
Thurwald, parcelles 3, 4, 7, 8, 14 - Hartwald : parcelles 45a, 45p

CHASSE

Sur demande de M. Laurent BESSERER, président de l'Association DIANE, le conseil municipal agréé M. Patrice WUHLIN, domicilié à BALDERSHEIM, M. Jean-Claude DESCAMPS domicilié STEINBACH en qualité d'associés et M. Eugène HECHINGER, domicilié à OBERHERGHEIM comme garde chasse.

TRAVAUX DE VOIRIE et RESEAUX DIVERS

Éclairage public : Contrat d'entretien

Un contrat d'entretien est signé avec l'entreprise VIALIS pour un montant annuel de 6 393 €. Il comprend : une intervention tous les mois, le remplacement de toutes les ampoules sur 4 ans et la mise à disposition d'une astreinte.



Éclairage public : pont inférieur

L'éclairage du pont inférieur de l'III (rue de Dessenheim) sera remplacé : Electricité VIALIS 10 710 €, Réfection des chapes des piliers JAEKY 4 911 €.

Éclairage public : programme de rénovation - ADEME

La commune a adhéré au programme de l'ADEME qui subventionne les actions qui ont un objectif minimum de diviser par 2 des consommations sur l'éclairage public. Ainsi, 24 luminaires seront remplacés, rues Drolling, des Vergers et de l'III, pour un coût estimatif de 19 000 €, subventionné à 8 640 €.

Voirie de l'III 1re tranche : avenant au marché tps

Compte tenu des imprévus et aléas en cours de l'exécution du chantier, le marché de l'entreprise TP SCHNEIDER est porté de 269 791 € à 284 515 € TTC.

Contrat de maintenance des radars « pédagogiques » :

Il s'élève à 767.73 €

Travaux de voirie rue de l'III 2ème tranche :

Le projet de l'aménagement de la voirie rue de l'III, 2ème tranche, a fait l'objet d'un appel d'offres. L'entreprise TP SCHNEIDER est retenue pour un montant de 249 124 € T.T.C.

Suite à des prestations complémentaires demandées, en particulier pour résoudre les problèmes d'évacuation des eaux pluviales, rue de l'Hôpital, un avenant est signé portant le montant du marché avec TPS à 278 954 € TTC. Le coût de la maîtrise d'œuvre passe de 9 089 € à 11 242 € TTC.

Ecoles : aménagement du stationnement du bus scolaire

Les travaux sont confiés à l'entreprise TP SCHNEIDER, la moins disante, pour 38 471.73 € et la maîtrise d'œuvre à COCYCLIQUE pour 1 495 €.

Zone artisanale : aménagement des accès aux entreprises

Les travaux sont confiés à l'entreprise TP SCHNEIDER, la moins disante, pour 20 309 € et la maîtrise d'œuvre à COCYCLIQUE pour 1 913 €.



TRAVAUX BATIMENTS

Création d'une rampe d'accès à l'église

Le cabinet d'architecture HOFFERT est retenu pour la création d'une rampe d'accès à l'église pour personnes à mobilité réduite. Elle sera placée du côté sud de la nef pour aboutir au droit du parvis avant de l'église.

Montant prévisionnel des travaux et honoraires : 72 956 € TTC

Toiture des écoles l'ensemble du faîtage est restauré par l'entreprise JAEKY pour un montant de 7 860 €.

Contrat de suivi de la chaudière bois et du réseau de chaleur

Un contrat de suivi des performances énergétiques des nouvelles installations thermiques – chaufferie bois et réseau de chaleur est signé avec l'entreprise CAP ENERGIES de MUZIG, pour un montant annuel de 3 827 €

CIMETIERE

Création d'un columbarium

Il est décidé de créer un espace cinéraire, comprenant un columbarium et / ou des tombes cinéraires, un jardin du souvenir ainsi qu'un ossuaire pour un coût d'objectif de 20 000 €.

LES PRINCIPALES DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

SPORT - ASSOCIATIONS

Rénovation de l'éclairage des terrains de tennis : La maîtrise d'œuvre est confiée à VIALIS pour un coût d'objectif des travaux de 24 000 €.

Terrains de football : aménagement de l'accès et d'une plateforme

Les travaux ont été confiés à l'entreprise TP SCHNEIDER, la moins disante, pour 67 022 € et la maîtrise d'œuvre à COCYCLIQUE pour 3 827 €.

Aménagement du 1er étage du périscolaire

Après consultation, les travaux de pose d'une cloison et d'une porte coupe feu sont confiés aux entreprises BERINGER et HAEGY pour un coût d'objectif de 6 000 €. Les associations @PI et ALCA POLE pourront y exercer leurs activités.

Acquisition de tables et bancs pour les étangs du Thurwald

5 tables pique-nique seront installées aux abords des étangs du Thurwald pour un montant de 4 877 €

TERRAINS

Ventes de terrains à destination artisanale

La commune vend :

Une parcelle de 29.84 ares, au prix de 25 364 € à M. Boris REGNIER pour l'extension du garage Lach.

Une parcelle d'environ 15 ares à M. Bernard KLEINDIENST, au prix de 13 620 € pour l'extension de son activité de travaux agricoles

Élargissement de la rue de l'ill : acquisition terrain

Dans le cadre de l'aménagement de la rue de l'ill, 2^{ème} tranche, la commune acquiert des époux André JECKER une bande de 2,53 ares de terrain, au prix de 15 000 €, l'are, permettant d'élargir la voie à 9 mètres et d'aménager la partie piétonne dans la norme de 1,40 mètre.

PERSONNEL

Mise à jour du plan des effectifs

Suite à la réussite de concours d'un agent, il est créé un poste de rédacteur et supprimé le poste d'adjoint administratif de 1ère classe.

Agents saisonniers : La commune recrute chaque année des agents non titulaires à temps complet pour faire face aux besoins de personnel saisonnier. Six jeunes : Hélène LINDNER, Gaëlle BERNHARD, Antoine ZEMB, Nicolas EDEL, Cindy SECULA, Blandine MARTY sont recrutés à cet effet par le biais du service de mise à disposition du Centre de Gestion.

DIVERS

Délégation de fonction à M. Léonard Schneider

Compte tenu de ses engagements professionnels, M. Philippe RINGLER ne pouvait plus assurer les fonctions qui lui avaient été déléguées en 2008. M. le Maire a donc accordé des délégations de fonction à M. Léonard SCHNEIDER : Information, communication, énergies renouvelables, plan climat et suivi du contrat de maintenance chaufferie bois et réseau de chaleur.



Petit tour d'horizon du fleurissement communal



LES PRINCIPALES DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

DIVERS

Charte de l'environnement sonore de l'Anneau du Rhin : Réunion du Comité de suivi

M. le Maire a donné connaissance du compte rendu de la 1^{ère} réunion du comité de suivi à l'Anneau du Rhin qui s'est tenue le 20 février 2012.

INTERCOMMUNALITE

Modification des statuts de la Communauté de Communes du Centre Haut-Rhin (CCCHR)

Le Conseil Municipal a approuvé la modification des statuts de la Communauté de Communes du Centre Haut-Rhin portant sur le développement économique, intégrant la gestion des zones industrielles et artisanales.

CCCHR : Le rapport annuel d'activités 2011 et celui sur le prix et la qualité du service public d'élimination des déchets sont consultables en mairie.

Extension du périmètre du SIEPI à la Communauté d'Agglomération de Colmar (CAC)

Les communes de Herrlisheim et de Sundhoffen ont adhéré à la CAC à compter du 1er janvier 2012 ce qui a eu pour conséquence leur retrait obligatoire du SIEPI. La CAC a décidé d'adhérer au SIEPI en lieu et place de ces communes. Le conseil municipal a émis un avis défavorable à l'adhésion de la CAC au SIEPI en lieu et place des communes de Herrlisheim et de Sundhoffen.

CCCHR : développement économique : conditions liées à la vente de terrains communaux de Niederhergheim

Le conseil municipal approuve les conditions financières et patrimoniales relatives au transfert d'un terrain de 930,06 ares, nécessaire à l'extension de la ZA de Niederhergheim par la CCCHR au prix de 1 023 066 €.



L'Ill au fil des saisons : des températures glaciales aux chaleurs estivales



Rappel

ARRÊTÉ MUNICIPAL : REGLEMENTATION BRUIT



Extraits de l'arrêté n°19 / 1993 du 6 août 1993 prescrivant la lutte contre les bruits de voisinage

Art 2 : Toute personne physique ou morale utilisant dans le cadre de ses activités professionnelles, à l'intérieur de locaux ou en plein air, sur la voie publique ou dans des propriétés privées, des outils ou appareils, de quelque nature qu'ils soient (industriels, agricoles, horticoles ...) susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore ou des vibrations et gaz d'échappement transmis, doit interrompre ses travaux entre 20 heures et 7 heures et toute la journée les dimanches et jours fériés. [...]

Art 3 : Les travaux réalisés à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore, tels que pompes pour arroseurs ou tondeuses à gazon à moteur thermique, tronçonneuses, perceuses, raboteuses, scies mécaniques, etc... ne peuvent être effectués **les jours ouvrables que de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30** ; les samedis que **de 9h à 12h et de 15h à 19h**, les dimanches et jours fériés que de **10h à 12h**.

L'arrêté complet est affiché sur le tableau d'affichage extérieur de la mairie.

TRAVAUX réalisés par des entreprises

Rue de Rouffach :

Dans le cadre des travaux de mise en souterrain des réseaux secs de la rue de Rouffach, la piste cyclable a été refaite en enrobés rouges. Il est rappelé qu'il est **strictement interdit de stationner sur une piste cyclable, tout comme il est interdit de stationner sur les trottoirs.**



Rue de l'III 2^{ème} tranche :

C'est à l'occasion de la présentation du projet d'aménagement de cette voie qui a eu lieu le 12 décembre 2011 en salle multi-activités que les riverains ont eu le loisir de s'enquérir du déroulement des travaux aujourd'hui en cours d'achèvement

Rue de l'III 1^{ère} tranche :

Après deux mois de travaux, les enrobés ont été posés, début novembre 2011, sur la section comprise entre la rue de Dessenheim et celle de l'Hôpital. Les travaux ont été achevés avec la réalisation au printemps du plateau entre la rue de l'III et la rue de Dessenheim.



Les travaux s'achèveront par le retrait des poteaux télécoms et la réalisation des enrobés sur les trottoirs, dès que l'ensemble des branchements des particuliers seront conformes. Pour réaliser cette tranche, il a fallu acquérir du terrain des époux Jecker / Mann.

TRAVAUX réalisés par des entreprises



Zone artisanale

Les entrées charretières ont été réalisées par l'entreprise TPSchneider.



Football Club

Pour finaliser l'aménagement du FCO, la plateforme devant le club house ainsi que le chemin d'accès ont été réalisés par l'entreprise TPSchneider.

La fourniture des enrobés a été prise en charge par la Gravière des Elben. Un grand MERCI à ses dirigeants pour ce beau geste.



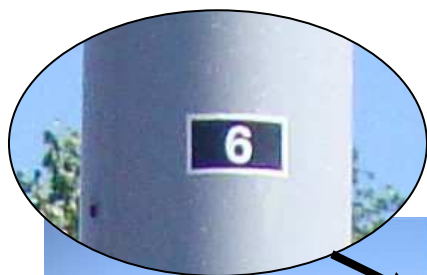
Écoles : stationnement du bus

Afin de sécuriser la sortie des écoles et plus particulièrement l'accès au bus, une aire de stationnement a été réalisée pendant les congés scolaires. Cet emplacement permet également au bus de manœuvrer en toute sécurité. Le marché a été attribué à l'entreprise TPSchneider



Écoles : stores

Afin de réguler la température dans les salles de classe, des stores ont été installés par Rowastores en maternelle, dans la classe primaire située à l'étage et dans la salle informatique.



Éclairage public :

Un contrat de maintenance a été signé avec l'entreprise VIALIS.

Si vous remarquez qu'un foyer lumineux n'éclaire plus, contacter l'accueil de la mairie au 03 89 49 45 05 pour le signaler.

Depuis le mois de juin, des numéros ont été attribués à chaque mât. Si vous l'avez relevé, merci de nous le communiquer ; sinon le nom de la rue et l'emplacement du lampadaire suffiront.

Les opérations de réparation ne s'effectuent que si des pannes ont été signalées, des contrôles systématiques n'étant pas possibles. Alors n'hésitez plus, signalez-nous les dysfonctionnements !

TRAVAUX réalisés en régie



Rue de Rouffach



Aménagement de l'espace autour des transformateurs pour pouvoir tondre facilement.

Rue de Dessenheim :
déconstruction de la maison dite Ehram.



Deux principales raisons ont poussé à la suppression de cette bâtisse :

- L'état de vétusté du bâtiment qui menaçait par endroits de s'effondrer
- La disponibilité d'une surface après démolition qui permettra de pouvoir aménager une aire de stationnement pour le bus scolaire et un espace sportif pour les enfants de nos écoles.



Rénovations intérieures et extérieures à l'école



Déplacement d'une auge avant plantation d'un sapin



Le sapin au milieu des fleurs

TRAVAUX réalisés en régie



Plantation d'arbres rue de Hirtzfelden et sur le site de l'ancienne décharge
1600 robiniers aussi appelés faux-acacias, 10 châtaigniers, 10 noyers, 10 merisiers, 10 arbres à papillons et 10 noisetiers.



Élus et bénévoles au travail

Aménagements réalisés



Rue de l'III (1^{ère} tranche)

Les aménagements paysagers ont été réalisés par l'équipe technique. Plantation d'arbres, réalisation de massifs, enrochements. Ces différents styles se marient parfaitement avec les enrobés et pavés de la rue.



Aménagements en cours

Rue de l'III (2^{ème} tranche)

Le long de la voie, sur la section entre le carrefour du cimetière et la rue du Pré, de la jachère fleurie a été semée



Chemins ruraux



Les exploitants agricoles, par l'intermédiaire des l'association foncière, entretiennent régulièrement les chemins leur permettant d'accéder aux champs. Ils prêtent également main forte à la Commune en transportant du tout venant depuis la gravière sur les chemins ruraux.



Langerzugweg



UNE ASSOCIATION À L'HONNEUR : L'ILL AU PATCH

Historique : Deux amies se retrouvent chez l'une d'elle pour tirer l'aiguille : Christiane Bonin et Marie-Rose Lach. L'idée de créer un club de patchwork a germé. A l'aide de petites annonces chez les commerçants, un appel est lancé à toutes celles qui désirent faire du patchwork.



C'est ainsi qu'en 2006, l'association l'ILL au PATCH fut créée.

Le comité était composé de la Présidente Christiane Bonin, de la Vice-présidente Marie Rose Lach, de la trésorière Evelyne Guignot, et Lucie Noeringer avait la fonction de secrétaire.

En 2007, la présidente Christiane quitta l'Alsace, et un nouveau comité fut élu :

- Présidente : Evelyne Guignot
- Vice-présidente : Marie Rose Lach
- Trésorière : Lucie Noeringer
- Secrétaire : Marie-Reine Bosshart



Activités :

Le club participe activement aux animations du village. Sa première participation fut d'organiser une tombola pour le téléthon dont le premier prix était un grand patch et 10 lots secondaires sur le thème des cœurs qui furent réalisés par l'ensemble des membres.

Cette tombola est renouvelée chaque année dans le même esprit sur un thème différent :

- 2006 : Les cœurs
- 2007 : Les feuilles
- 2008 : Les maisons alsaciennes
- 2009 : Les chats
- 2010 : Le carré dans le carré
- 2011 : les cœurs géométriques
- Et pour 2012.....



Le tirage au sort est effectué le soir du téléthon et les lots sont remis aux différents gagnants au cours d'une soirée conviviale.



Le club participe activement au Sentier du Lièvre de Pâques en assurant le service de la restauration.

Les membres viennent des différents villages autour d'Oberhergheim et même de Guebwiller. Actuellement au nombre de 10, avec sa doyenne Denise de 84 ans, elles se retrouvent tous les jeudis soir 55 rue de l'ILL de 19h30 à 22h.



Tout nouveau membre sera le bienvenu. Venez nous rendre visite le jeudi soir afin de réaliser combien le patch peut être simple à partir du moment où vous savez tenir une aiguille et que vous aimez cela.

Nous réalisons des projets communs, mais chacune vient également avec ses projets et idées personnels.



Le patch est accessible à tout le monde.



LES PROCHAINES MANIFESTATIONS

	Jour	Manifestation	Horaire	Lieu	Organisateur	Contact
Octobre 2012	Mardi 2	Activité cirque	17h30	Salle des fêtes	Communauté de Communes	Local Jeunes 03 89 26 97 46
	Dimanche 14	Messe d'adieu du Père Jean Wrobel et messe d'installation du Père Philippe Hennecart-Angeli	15h	Église Sainte-Croix-en-Plaine	Paroisse - Presbytère de Sainte-Croix en Plaine	Presbytère 03 89 22 03 43
		Concours de belote	14h30	Club House du Tennis	Tennis Club Oberhergheim	Stéphanie Dirry 06 24 55 30 51
Novembre 2012	Dimanche 11	Commémoration intercommunale de l'Armistice	Messe à 9h30	Église + Monument aux morts	UNC + Communes	Mairie de Niederhergheim
		Concours de belote	14h30	Club House du Tennis	Tennis Club Oberhergheim	Stéphanie Dirry 06 24 55 30 51
	Samedi 10	Messe de la Saint Hubert	19h	Eglise Saint Léger	Chasseurs du Thurwald	Mairie 03 89 49 45 05
	Samedi 24	Musique Ill Fest à Meyenheim	20h	Salle polyvalente MEYENHEIM	Harmonie Municipale d'Oberhergheim et harmonie intercommunale	Gilbert Schaeffer 03 89 49 44 41
		Collecte pour la Banque alimentaire	de 10h à 12h et de 14h à 16h	Mairie - Salle de l'ancien presbytère	Banque alimentaire du Haut-Rhin et Commune	Mairie 03 89 49 45 05
	Dimanche 25	Sainte Barbe	Messe à 9h30	Église + Monument aux morts	Amicale des Sapeurs-Pompiers + Commune	Mairie 03 89 49 45 05
Décembre 2012	Samedi 8	Téléthon	de 14h à 17h	Cour communale	Comité des fêtes	Gilbert Schaeffer 03 89 49 44 41
		Commémoration de la fin guerre d'Algérie (1964)	17h30	Monument aux morts	Mairie + UNC	Mairie 03 89 49 45 05
	Lundi 17	Don du sang	16h30 – 19h30	Salle des fêtes	Donneurs de Sang	Florent Schneider 06 84 76 68 99
Janvier 2013	Mardi 8	Vœux du Maire	Sur invitations	Salle des fêtes	Mairie	Mairie 03 89 49 45 05
	Dimanche 6	Repas des aînés	Sur invitations	Salle des fêtes	Mairie	Mairie 03 89 49 45 05
	Samedi 26	Soirée de Gala	19h30	Salle polyvalente MEYENHEIM	Football Club	Norbert Dornstetter 03 89 49 48 85
Février 2013	Samedi 2	Soirée familiale des Donneurs de Sang		Salle des fêtes	Amicale des Donneurs de Sang	Florent Schneider 06 84 76 68 99
	Samedi 9	Remise des prix des maisons fleuries	Sur invitations	Salle des fêtes	Mairie	Mairie 03 89 49 45 05
	Les 16, 17, 22, 23 et 24	Théâtre Alsacien	14h30 ou 20h30	Salle des fêtes	Section théâtrale d'@PI	
Mars 2013	Samedi 2	Carnaval des enfants et Crémation du bonhomme hiver	14h	Départ salle multi-activités	Comité de fêtes	Gilbert Schaeffer 03 89 49 44 41
	Samedi 23 et dimanche 24	Sentier du Lièvre de Pâques - 5ème édition		Berges de l'Ill et salle multi-activités	Associations réunies	Gilbert Schaeffer 03 89 49 44 41
Avril 2013	Lundi 1 ^{er}	Concours de Belote du lundi de Pâques	15h	Salle des fêtes	Association Carnavalesque	Sébastien DIRRY - 03 89 49 43 84

SALON ARTISANAT

La Communauté de Communes a organisé son premier salon de l'artisanat les 24 et 25 septembre 2011 à l'Espace des 3 cœurs à Réguisheim.

Trois entreprises ou commerces d'Oberhergheim y étaient présentes :

- l'entreprise JAEGY SARL (gros œuvre, terrassement, maçonnerie, charpentes, couverture ...)
- ESPRIT CHAUFFAGE : chauffage toutes énergies (dont renouvelables telles que chauffage solaire ou pompe à chaleur), le sanitaire et le traitement de l'eau ainsi que leur entretien
- LE JARDIN DES COULEURS sous l'enseigne Horticulture ZIMMERLÉ (horticulture, plantes à massifs, arrangements, fleurs coupées ...)



Sortie ou poterie ?



20 ans de LA JOIE DE VIVRE

Ce 20^{ème} anniversaire, les membres l'ont fêté lors d'un repas à l'Auberge du Lac de Colmar.

Atelier poterie ALCA-POLE

Parmi les différentes activités proposées, la section Arts a fait intervenir un potier et chacun a pu créer bougeoirs, pots et autres coupelles.





LA RECOLTE DES ECOLES AU VERGER



A l'instar des années passées, quelques jours après la rentrée des classes, les écoliers se sont rendus au verger communal pour cueillir des pommes, les broyer et fabriquer le jus de pomme.

Cette année encore, Etienne DOLL de la société d'arboriculteurs de Guebwiller, a su attirer l'attention des enfants.



ECOLE PRIMAIRE AUX QUATRE VENTS

Le 8 octobre 2011, la nouvelle école de Niederentzen a été inaugurée en présence notamment du député Michel SORDI, de la sénatrice Catherine TROENDLE, du Conseiller Général et Président de la Communauté de Communes du Centre Haut-Rhin Michel HABIG, des maires des communes voisines et du personnel enseignant.

L'harmonie municipale a animé ces festivités.



ECOLES

A l'automne, la classe de Bernard MANN est allée planter un arbre : creuser le trou, mettre du terreau, habiller l'arbre, planter, mettre le tuteur, arroser ...



A Noël, les élus des 4 Communes du Regroupement Pédagogique Intercommunal rendent visite aux écoliers des classes élémentaires pour la distribution des livres de Noël offerts par le Syndicat Intercommunal Scolaire des Communes d'Oberhergheim, Biltzheim, Niederentzen et Oberentzen.



Le mardi 15 mai, les classes d'Anne-Régine DILLIG et de Jérémie LUTZ ont invité une classe de l'école Saint-Nicolas de Colmar à la salle des fêtes d'Oberhergheim pour une rencontre inter-écoles du projet "Copains qui dansent".

Ce projet est entièrement financé par l'OCCE 68, l'association départementale qui gère les coopératives scolaires du Haut-Rhin. Il réunit en tout près de 900 élèves au travers d'une dizaine de rencontres dans le département.

Les enseignants ont suivi un stage avec des musiciens avant d'apprendre les danses à leurs élèves.

L'objectif de la rencontre du 15 mai était de danser avec des élèves d'autres classes sur un même répertoire.



Ces rencontres sont animées par Gilles Péquignot et Danyèle Besserer (du groupe Au gré des vents) et c'est au son de l'épinette des Vosges, de la contrebasse, de la flûte et de l'accordéon que nos petits danseurs ont exécuté leurs premiers pas dans le répertoire de la danse folk et traditionnelle.



ECOLE MATERNELLE

Le samedi 23 juin s'est déroulée la kermesse des écoles maternelles du Regroupement Pédagogique Intercommunal (RPI).

Depuis quelques semaines, les institutrices Mmes Céline ADAM, Patricia ANTONY, Martine BRENDLÉ, Sophie CARON et Marie-Odile FOSSAERT assistées de leurs aides maternelles, les ATSEM Martine ANTONY, Dominique KIMPFLIN, Sylvie SCHMITT et Delphine TOURNOUX ont préparé les jeux et veillé à l'organisation matérielle de cette matinée avec l'aide des parents d'élèves.



Pas moins de 10 activités étaient proposées : pêche miraculeuse, jeu d'adresse, rugby, mikado géant, jeu d'équilibre, de vitesse, jeu d'eau, sans oublier le traditionnel chamboule-tout.

Quoi de plus agréable que de jouer avec de l'eau quand il fait beau et chaud ?



L'école maternelle a son nom et son logo.

Lors de l'inauguration, Sophie Caron, Directrice de l'école maternelle expliquait que lorsqu'on aime quelqu'un on lui donne un nom. Les instituteurs, le personnel et les enfants aiment leur école et lui ont choisi pour nom l'Ill aux Enfants.

ECOLE MATERNELLE



L'ILL AUX ENFANTS

Petits et grands curieux de voir le panneau



Son logo, l'île avec l'arbre, la maison et les enfants, veut montrer que l'école est un lieu privilégié, protégé. L'eau qui entoure cette île n'est pas sans rappeler le cours d'eau l'Ill, qui traverse nos communes.

C'est avec plaisir que Jef et Louise ont dévoilé le panneau. Patrick Zumello, de l'agence de communication Kronocom, a expliqué qu'il a tenu compte des exigences de la commune et du corps enseignant dans la réalisation de ce dessin.

A L'AUTOMNE 2011

L'adjudication annuelle de bois sur pieds des forêts communales s'est déroulée le 15 décembre 2011. Pour cette vente de bois, il y avait 31 lots dans le Thurwald et 7 dans le Hartwald.



Les Trompes du Ballon d'Alsace ont animé la messe de la Saint Hubert organisée par la Commune et le comité de fêtes le 12 novembre en l'Église Saint Léger. Les chasseurs du Grand Hohnack ont offert le verre de l'amitié.

Taille d'hiver au verger



UNC et COMMEMORATION



Comme toute association, l'UNC tient une assemblée générale annuelle

Pour prolonger le devoir de mémoire, vous pouvez rejoindre les rangs de l'UNC. Peut devenir membre de l'UNC toute personne ayant accompli son service militaire ; il n'est pas nécessaire d'avoir fait la guerre. M. Rolland AIMÉE, Président, est là pour vous renseigner.



11 novembre à Oberhergheim avant d'aller à Biltzheim

SAINTE BARBE



Après la messe et la cérémonie au monument aux morts, différentes distinctions ont été remises et une nomination a été effectuée.



Michel BUHR a reçu la médaille d'honneur en vermeil pour 25 ans de service



Elodie SEILLER, décorée de la médaille fédérale en argent pour 10 années de fanfare



Sapeur 2^{ème} classe Bénédicte JECKER nommée au grade de caporal

Un galon en laine rouge a été remis aux sapeurs-pompiers volontaires ayant validé la formation initiale, à savoir (de droite à gauche sur la photo ci-dessous) Christina JECKER, Elodie SEILLER, Robin MOUNOT, Julien SILBER et Matthieu SEILLER.



Les décorés et nominés

TELETHON

En attendant la venue des pères Noël en moto, les jeunes danseuses d'Alca-pôle issues du cours de Line Haegy ont présenté un spectacle à la salle multi-activités. Comme à leur habitude, les couturières de l'Il au Patch ont confectionné un grand patchwork et plusieurs petits pour la tombola (photo page suivante).

La Joie de Vivre vendait les pâtisseries que leurs membres et autres bénévoles ont confectionnées. Leur président, M. Kugel remercie les pâtisseries qui ne sont pas membres du club et qui, tous les ans, apportent des gâteaux pour la vente au profit du téléthon.



Somme collectée par l'ensemble des associations :
2203,88 €



L'association carnavalesque servait le vin chaud, l'amicale des Sapeurs-Pompiers de la bière de Noël et l'Alca-pôle réalisait des barbes à papa et des crêpes.



Alors que les enfants attendaient la venue du Saint Nicolas et de ses friandises, certains ont vu passer le Hans Trapp avec sa lourde chaîne et son sac pour attraper ceux qui ne sont pas sages.

TELETHON



Quelques jours après le téléthon, les membres de l'association Ill au Patch invitent les gagnants de la tombola à une soirée conviviale au cours de laquelle chacun reçoit son lot.



C'est l'occasion d'échanger sur les techniques et pourquoi pas de donner envie aux non initiés de se lancer, de renforcer l'association et de préparer les futurs lots de la prochaine tombola !

A Ensisheim, la Fédération des Associations d'Ensisheim et les associations d'Oberhergheim participantes se retrouvent pour remettre au Téléthon le chèque. Un grand merci à toutes les associations participantes.



COMMEMORATION GUERRE D'ALGERIE

La journée nationale d'hommage aux « morts pour la France » pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie est fixée au 5 décembre. A Oberhergheim, la commémoration a été avancée au samedi 3 décembre 2011.



VŒUX DU MAIRE 2012



Après le traditionnel film retraçant les travaux et manifestations, M. le Maire a laissé la parole à M. Daniel TREMOULET responsable Qualité et chef de laboratoire à la Gravière de Elben pour présenter brièvement leur charte de l'environnement suite à l'obtention du niveau 4/4 du référentiel des bonnes pratiques. Il a remercié les dirigeants de la Gravière pour leur engagement volontaire dans cette démarche Environnementale et les a félicité pour cette certification. Comme à son habitude, M. le Maire a ensuite présenté les perspectives de l'année 2012.

Voirie et réseaux : L'aménagement de la 2ème tranche de la rue de l'Ill (entre la rue de l'Hôpital et le carrefour du cimetière), la mise aux normes de l'éclairage public sur le même tronçon, l'aménagement de l'entrée Nord rue Principale - du carrefour du cimetière à la sortie vers Niederhergheim, le renforcement du réseau d'eau pour le quartier Est du canal Vauban

Bâtiments : réaliser le diagnostic énergétique pour cinq bâtiments communaux, réaliser une étude d'aménagement pour l'extension de la cour de l'école maternelle et primaire, mettre en peinture la cage d'escalier côté maternelle et remplacer le revêtement de sol dans la classe primaire du 1er étage, permettre l'accessibilité handicapés à l'Eglise par la mise en place d'un plan incliné, remplacer le chauffage du FCO et aménager la place devant le FCO, rénover l'éclairage des terrains de tennis

Travaux en régie : poursuite de l'aménagement du cimetière : pavage, colombarium, aménagement de l'espace loisirs rue du Pré, suivi de la performance du réseau de chaleur par bâtiment, plantation d'espaces verts rue de l'Ill, installation de nids de cigognes

Urbanisme : reprendre l'étude du PLU et procéder à l'étude de faisabilité du lotissement « Les Länders » sous forme d'éco-quartier.

Parmi les projets de la communauté de communes figurent : le démarrage du GERPLAN – plan de gestion des espaces ruraux et péri-urbain - sur le territoire qui passe par la mise en valeur des vergers, la plantation d'arbres, la restauration de murets en pierres sèches, l'aménagement paysager des entrées de villages entre autres ; la réalisation d'études de faisabilité pour la mise en place de mesures incitatives en matière d'ordures ménagères et tri sélectif ; pour la réalisation d'une nouvelle déchetterie à Ensisheim et la modernisation de celle d'Oberhergheim

M. le Maire rappelle que de nombreuses manifestations se dérouleront de nouveau dans la Commune et invite le plus grand nombre à y participer.

Avant de conclure et de donner la parole au Conseiller Général Michel HABIG et au Député Michel SORDI, M. le Maire a rappelé que deux grands événements républicains marqueront l'année 2012 : les élections présidentielles les 22 avril et 6 mai ainsi que les législatives les 10 et 17 juin.

Corinne SICK, 1^{ère} Adjointe présente au nom de l'ensemble du conseil municipal ses vœux au 1^{er} magistrat et remet un bouquet de fleurs à son épouse en signe de remerciement pour la disponibilité de son mari.

FÊTE DES AÎNÉS



Les plus âgés de nos aînés ont posé pour la photo



Les plus jeunes danseuses

Lors de la fête des aînés, les différents groupes de danse d'ALCAPOLE ont présenté un spectacle. Chaque section est passée sur différents rythmes en arborant de belles tenues tantôt blanches ou colorées. Après seulement quelques mois d'exercice, les démonstrations de ces jeunes ont été remarquables et particulièrement applaudis par nos aînés.



Après les enfants, ce sont les aînés qui ont pu faire quelques pas de danse sur des airs de valse ou de marche ... de l'harmonie municipale.



Galette des rois – Mme Poulard, doyenne de la salle, a été couronnée

SOIRÉE MAISONS FLEURIES



Le jury des maisons fleuries avait sillonné les rues du village le 26 juillet 2011. La remise des prix s'est déroulée le samedi 11 février 2012, alors que l'eau de l'Ill était gelée.



Dans la catégorie *fermes et cours* ont été primés Jean-Marie MIESCH, Irma BINTZ, Madeleine DAHINDEN.

Pour les *maisons avec jardin* les 3 premiers sont Jean-Louis BINTZ, Denis GASPER et Jean Marc GHISALBERTI.



Jacqueline
TRAWALTER



Gaby BINTZ

Dans la catégorie *maisons sans jardin*, Jacqueline TRAWALTER est placée hors concours. Bernard MIESCH devance Hubert SUTTER et Marie-Thérèse SAUR.

Pour les *collectifs*, ce sont Sandra LOOS, Cédric DESLOGES et Bernard KUGEL qui sont les mieux classés.



Cette soirée permet également d'accueillir les nouveaux habitants.

En 2011, 91 personnes ont rejoint la commune (dont 24 de moins de 10 ans) et 76 ont quitté le village.

La population légale au 1^{er} janvier 2012 communiquée par l'INSEE est de 1194 habitants.

A l'occasion de cette soirée, les présidents d'associations sont également conviés et répondent volontiers aux demandes des nouveaux habitants.



RECONNAISSANCE COMMUNALE



La reconnaissance communale a été remise à 4 personnes au cours de l'année 2012.

Deux d'entre elles étaient disponibles le jour de la remise des prix des maisons fleuries.

M. Francis SCHWEITZER a non seulement été à l'origine de l'école de musique d'Oberhergheim en 1988 mais il a aussi participé à la création de l'harmonie municipale en 1990. Il en a été le 1^{er} directeur et a passé la relève en 2000.

M. Jean-Jacques LACH a œuvré pour le football club Oberhergheim : joueur, trésorier, vice-président, président, il a assumé tous les postes clés de l'encadrement.

Pour les deux autres, M. Gilbert SCHAEFFER et M. le Maire Paul HEGY leur ont rendu visite.

Mme Agnès KURTZ née SICK mise à l'honneur pour son engagement chez les Donneurs de Sang et son implication dans la quête pour le cancer.



M. Henri ZIMMERMANN a consacré 57 années au FCO. Il a assuré la présidence de 1952 à 1964 et de 1968 à 1969. Il a cotoyé tous les présidents depuis la création du club. Il a aussi été conseiller municipal de 1959 à 1965.

18 ANS et ÉLECTIONS



18 ans, c'est un âge important : le début des responsabilités ... la majorité !

Parmi celles-ci, celle de choisir nos représentants politiques.

Aussi, M. le Maire et ses adjoints ont accueilli ces jeunes de 18 ans en mairie pour leur remettre leur carte d'électeur et le livret du citoyen.

Ils ont voté pour la 1^{ère} fois, selon leur date de naissance, soit aux élections présidentielles, soit aux législatives.

COMMEMORATION 5 FEVRIER



Avec une température inférieure aux -10°C au début du mois de février, la commémoration de la libération intercommunale au monument aux morts a été des plus brèves : le temps de monter les couleurs et de déposer les gerbes.



Afin de préserver les instruments, l'harmonie municipale s'est installée dans la salle multi-activités. C'est donc en musique que les délégations de Sapeurs-Pompiers, les anciens combattants, élus et habitants ont été accueillis.

CHORALE

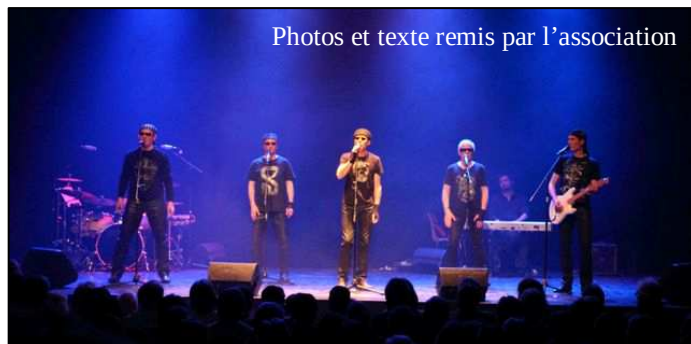
C'est une chorale à deux visages, à l'église le dimanche, sur scène le samedi soir !

Tous les 2 ans, les choristes montent sur scène pour produire un spectacle de variétés. Micros, projecteurs, musiciens et équipe technique font de ces spectacles des grands moments de convivialité et le public venu de toute la région se presse à chacune des soirées.

En 2012, pour 12 concerts ce sont plus de 3000 spectateurs qui sont venus applaudir les choristes-artistes de variété. La télé régionale FRANCE 3 Alsace a même consacré une série de reportages à ces spectacles. La petite chorale des débuts s'est transformée en une troupe bien rôdée, capable de séduire un public très large et désormais, de grandes et prestigieuses salles leur ouvrent les portes.

La chorale redistribue une bonne partie des recettes aux paroisses du secteur ou à des associations caritatives.

Le Président, Philippe FREYBRUGER



Photos et texte remis par l'association

CARNAVAL ET CRÉMATION DU BONHOMME HIVER

Avant de donner le top départ du défilé, l'adjoint Jeannot LINDNER fait le tour des associations participantes pour s'assurer du bon déroulement.

Avec en tête la fanfare des Sapeurs-Pompiers et en queue le char de l'association carnavalesque, les masqués et déguisés ont emprunté la rue Principale, celle de Hirtzfelden puis celle des Tilleuls pour rejoindre le pont inférieur et chasser l'hiver en brulant le fameux « bonhomme hiver ».



SENTIER DU LIEVRE DE PAQUES



Pour cette 4^{ème} édition du *Sentier du Lièvre de Pâques*, le comité des fêtes avec à sa tête Gilbert Schaeffer a fait appel à un artiste rouffachois : Patrick ZUMELLO.

La première édition a été consacrée aux associations villageoises, la seconde orientée autour de l'alsacien dans le cadre de « A Friejhohr fer uns'ri Sproch » et la 3^{ème} édition avait pour thème les métiers anciens.

Cette année, la 4^{ème} édition avait pour objectif de faire redécouvrir les sobriquets des habitants de nos communes et plus particulièrement de celles de la Communauté de Communes du Centre Haut-Rhin à travers 10 tableaux.

Mais pourquoi 10 tableaux ? notre ComCom n'a que 9 Communes ! Tout simplement parce qu'un jeu demandait de trouver les sobriquets des 9 communes et de trouver l'intrus !

A travers les prochaines images, vous pourrez parcourir à nouveau ce *Sentier du Lièvre de Pâques*.

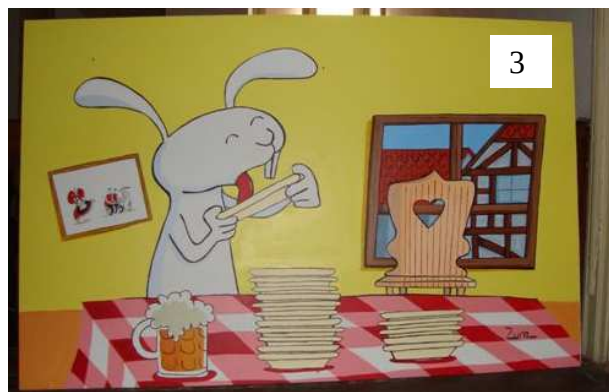


La peinture n°1 représente les amateurs de bouillie, d'*Babbeschlecker* ; les habitants de **Meyenheim**.

Le tableau n°2, c'est d'*Hirtzfelder Mohre*, les truies de Hirtzfelden. Les habitants sont également appelés d'*Heidekornknoepfle*, les quenelles de sarrasin ou d'*Feldseiler*, les petits sangliers des champs. **Hirtzfelden** ne fait pas partie de la Communauté de Communes du Centre Haut-Rhin mais de celle de l'Essor du Rhin, c'est l'intrus.



Le tableau n°3 représente un lécheur d'assiette, un *Dellerschlecker* qui vient d'**Ensisheim**.



D'autres surnoms leur sont attribués aux Ensisheimois : *Babbeschlecker*, les lécheurs de bouillie, *Rappescherer*, les raseurs de corbeaux, *Kaskläuse*, les Nicolas des fromages, *Steirutscher*, ceux qui glissent le long des rampes d'escaliers, d'*Abhaüer*, les évadés, *Schnocke*, les moustiques, *Gugguge*, les coucous, *Raschpelhiisler*, les gardiens de prison.

« Z'Ense sin hochi Müre, Z'Regse sin stolzi Büre, Z'Meiene sin armi Lit, Munwiller isch gar nit, Gungelse isch d'r Bettelsack, Merxhe isch d'r Schisskübel, Raedersche isch d'r Deckel drüber »

A Ensisheim, il y a de hauts murs, à Réguisheim il y a des paysans fiers, à Meyenheim, il y a de pauvres gens, à Munwiller, il n'y a rien ; Gundolsheim est le sac à mendiants, Merxheim est le seau à merde, Raedersheim est le couvercle par-dessus.

Sur le dessin 4, un *Stockfischklepperer* est prêt pour manger ses morues. Vous êtes à **Oberhergheim** !

Les habitants sont aussi appelés : d'*Fischer*, les pêcheurs, d'*Essiggudder*, les bonbonnes à vinaigre, d'*Schnecke*, les escargots.

La partie est du village porte le nom de 's *Britannische* (le Breton), les habitants sont d'*Britannier*, les Bretons, la partie supérieure 's *Arawische* (l'Arabe) parce qu'autrefois il y avait un restaurant avec une enseigne « Zum Arawer » (à l'arabe) ; les habitants sont les *Arawer*, les Arabes.



SENTIER DU LIEVRE DE PAQUES



Tous les sobriquets sont extraits du livre Surnoms et sobriquets des villes et villages d'Alsace de Hans LIENHART traduit et adapté par Gérard LESER

Les tricoteurs, d'*Stricker* sont les habitants de **Niederhergheim**. Autrefois les hommes s'occupaient à tricoter des bonnets et des bas en coton, particulièrement pendant la période hivernale

A Niederhergheim, on trouve aussi des lièvres, Hâse.

Le tableau n°6 illustre le surnom des habitants d'**Oberentzen**. D'*Bruckekoepf* se traduit par les têtes de pont.



Nous restons au bord de l'Ill pour arriver à **Niederentzen** où l'eau permet aux moustiques de se développer.

Sur le tableau n°7, A Hâs esch ganz voll Schnocke.



L'illustration n°8 est celle d'*Abhäuer*, les coupeurs parce qu'ils sont très efficaces lors de la moisson ou parce qu'ils portent toujours un couteau en poche.

D'autres sobriquets existent à **Régisheim** : *Steckbüre* les paysans à bâtons (1859) *Halsabhäuer* les égorgeurs

Si on les interroge sur leur origine avant la moisson, ils répondent d'un ton plaintif « *Vu Regse, ass Gott erbarm ! siwe Suppe un kenni warm !* » De Régisheim que Dieu ait pitié ; sept soupes et aucune chaude. Mais après la moisson le réponse est pleine d'assurance et d'orgueil : « *Vu Regse, bi Gott, E Remesser im Sack* ». De Régisheim, par Dieu, une serpette en poche.



Il parait qu'un jour, ils ont vainement essayé d'attraper des oies des neiges à **Munwiller**. Le surnom de *Schneegans*, les oies des neiges leur est resté.

Le tableau 10 représente les cosses de **Biltzheim**, d'*Bilzer Hülsch*, l'un des surnoms des habitants dudit village.

Les autres sobriquets sont :

Bilzerli Häfeli, le petit pot de Biltzheim

Deckeli druff, le petit couvercle par-dessus

Les scènes imaginées et dessinées par Patrick ZUMELLO ont été reproduites par Laurent SAUR.



SENTIER DU LIEVRE DE PAQUES

Le Sentier du Lièvre de Pâques se tient traditionnellement le week-end avant Pâques, c'est-à-dire le samedi et le dimanche des Rameaux.

Le samedi après-midi, avant l'inauguration officielle de la manifestation, un atelier de confection de rameaux est organisé par les catéchèses dans la cour communale.

Samedi soir, l'amicale des Sapeurs-Pompiers a régalé les gourmands en proposant des tartes flambées.

Le dimanche, avant la messe, choristes, musiciens, curé et paroissiens se sont retrouvés dans la cour communale pour se rendre en procession à l'Église.

A la sortie de la messe, l'harmonie municipale a proposé une aubade devant la salle multi-activités. Ensuite, les membres de l'Ill au Patch ont servi le repas.



Confection des rameaux



L'après-midi petits et grands ont pu faire le tour du Sentier du Lièvre de Pâques et découvrir les tableaux.



Concert de la classe de flûtes de l'école de musique dimanche après-midi à l'Église.

De nombreuses animations étaient proposées parmi lesquelles la pêche miraculeuse, la pêche de truites, la course de sacs, l'atelier dessin, le babyfoot, le tir au but, la chasse aux œufs, la course de sacs, le parcours « agility » lapins ...

Le soleil était au rendez-vous et bon nombre de personnes se promenaient avec un poisson collé dans le dos ! Ce dimanche-là commençait le mois d'avril.

Une raison de plus pour s'amuser !

SENTIER DU LIEVRE DE PAQUES



La salle de formation des Sapeurs-Pompiers a servi de lieu d'exposition : tableaux, tasses, bijoux, bougies, accessoires et décors de Pâques divers ...

Durant tout le weekend, on pouvait participer au jeu des sobriquets « Je trouve les sobriquets des 9 communes de la Communauté de Communes du Centre Haut-Rhin parmi 10 tableaux ». Aucun indice n'était donné aux participants. Mais vous qui venez de lire les pages précédentes sauriez-vous faire le petit jeu ci-dessous sans changer de page ?



Jeu : relier **Commune** avec *d'r Ewernàmma* et le surnom

Biltzheim	•	• d'Schneegans	•	• les têtes de pont
Ensisheim	•	• d'Abhaüer	•	• les tricoteurs
Meyenheim	•	• d'Babbeschlecker	•	• les oies des neiges
Munwiller	•	• d'Stockfischklepperer	•	• les cosses de Biltzheim
Niederentzen	•	• d'Dellerschlecker	•	• les coupeurs
Niederhergheim	•	• d'Bilzer Hülsch	•	• les lécheurs d'assiette
Oberentzen	•	• d'Bruckekoepf	•	• les moustiques
Oberhergheim	•	• d'Schnocke	•	• les amateurs de bouillie
Réguisheim	•	• d'Stricker	•	• les mangeurs de morue

Le 30 avril, une réception donnée au caveau de la Mairie a permis de remettre aux Maires des communes voisines l'illustration du sobriquet des habitants de leur village ou ville et de féliciter les gagnants du jeu-concours.



FETE DES COMMUNES

Le samedi 12 mai, la classe de flûtes de l'école de musique, sous la houlette de leur professeur Robert Schmidt ont interprété différentes œuvres, en trio (groupe de trois musiciens) ou en quintette (ensemble de 5 instrumentistes).



L'animation s'est poursuivie en musique, toujours sur le principe de faire vibrer l'air pour obtenir un son avec des démonstrations du fonctionnement d'un orgue. L'Association pour la Promotion de l'Orgue Callinet d'Oberhergheim a sollicité notre facteur d'orgue pour la mise à disposition de la mallette pédagogique. Entre les différentes explications, des extraits d'un des CD enregistré à l'Église d'Oberhergheim a été diffusé



Qui aurait imaginé un pigeonnier sans ses habitants ? C'est pourtant le cas depuis bien des années.

Pour permettre aux visiteurs de l'Écomusée d'observer des pigeons et tourterelles de concours, Jean-Marie CHEVASSU a prêté certains couples et y a joint un panneau explicatif.



FETE DES COMMUNES



Le dimanche, l'Harmonie municipale, sous la direction de Mimo Iliev, a joué tantôt sous le pigeonnier, tantôt dans la cour, cherchant la chaleur du soleil.

L'école dialectale, sous la houlette de Marie-Jeanne PERIH, a présenté des scénettes ...

La batterie fanfare, elle aussi est de toutes les manifestations : après une prestation devant le pigeonnier, elle prend part au défilé, rythmant ainsi ce parcours à travers l'Écomusée.



TERREAU

Tous les ans, fin avril, de nombreuses voitures défilent dans la cour de l'atelier communal pour venir chercher le sac de terreau mis à disposition des villageois pour les encourager à fleurir leurs propriétés ou logements.



En sac, le terreau peut être utilisé directement. En vrac, il est conseillé de le mélanger avec un terreau qui a déjà servi pour qu'il ne soit pas trop concentré.

COMMEMORATION 8 MAI

Le 8 mai, élus, Sapeurs-Pompiers et membres de l'UNC ont rendu un hommage à ceux qui ont été tués dans les combats de 39-45. Cette commémoration de la victoire 1945 s'est déroulée au monument aux morts d'Oberhergheim, avant la manifestation intercommunale à Biltzheim.

La fanfare des Sapeurs-Pompiers et l'Harmonie municipale ont joué certains morceaux ensemble.



AVANT LES CONGES D'ÉTÉ

Remise des prix du tournoi inter-sociétés de quilles



Réception de fin d'année scolaire au syndicat intercommunal scolaire



Traditionnellement, à la fin de l'année scolaire, Bernard BRENDLÉ, Président du Syndicat Intercommunal Scolaire invite l'équipe enseignante du Regroupement Pédagogique Intercommunal (RPI), les parents d'élèves, les responsables du périscolaire, les élus et le personnel du Syndicat pour clôturer l'année scolaire lors d'un moment de convivialité.

Cette réception a été l'occasion de mettre à l'honneur les partants : Céline ADAM, enseignante en classe de maternelle, Christelle LANG, personnel RASED (réseaux d'aides spécialisées aux élèves en difficulté), Nella WAGNER, EVS (Emploi Vie Scolaire). Rachel SALCH-BOMBENGER, qui prendra ses fonctions dans la septième classe du RPI ouverte à la rentrée à Niederentzen, a été présentée.

CONCERT ET FETE DE LA MUSIQUE

L'Harmonie intercommunale a donné un concert dans la salle multi-activités le jeudi de l'ascension (17 mai) devant plus de 100 personnes.

Au programme figuraient principalement Messidor ouverture, Terra Ticinese, Pop & Rock Legends, Neil Diamond, Flash Dance, Killarney, Terra del Vino, Salut à Gueberschwihr, Elton John in Concert, The Bombastic Bombardon, Rosen aus dem Süden, des œuvres dont le nom ne parle pas forcément mais qui s'écoutent aisément et donnent même envie de bouger.

L'entrée était libre et les bénéfices reversés à l'école de musique.

Pour les concerts, la salle multi-activités a une bonne qualité acoustique et l'harmonie envisage de venir y jouer à nouveau. A suivre ...



Le vendredi 22 juin, la fête de la musique s'est déroulée au Dorf'hof, la cour communale devant la salle multi-activités. L'Harmonie municipale a ouvert la soirée avec marches, valse et musiques d'ambiance avant de céder la place à la formation chant de l'école de musique, un petit groupe qui a choisi pour nom « Il était une voix ... ». Après seulement 6 mois d'exercices de la voix, ces jeunes choristes ont montré qu'un bel avenir les attend.

A la nuit tombée, la fanfare des Sapeurs-Pompiers a pris le relais. Connaissant tous les morceaux par cœur, ils n'avaient pas besoin de lumière pour lire les notes.



LE 13 JUILLET : FÊTE TRICOLEURE

Distribution des lampions



Cette année, la fête tricolore était organisée par le FCO et la Commune

Défilé sous la pluie



Retour au sec pour jouer les derniers morceaux



Une fête, malgré quelques gouttes d'eau, permet de s'amuser quand même !



Show avant le début du feu d'artifice



MARCHÉ aux PUCES

Pour cette 21^{ème} édition, le marché aux puces a de nouveau attiré du monde, tant côté des exposants, que des acheteurs.

Balisage, accueil des exposants, restauration, l'amicale des Sapeurs-Pompiers a ses marques. Les exposants le savent et n'hésitent pas à revenir d'année en année.



Cette manifestation se termine tous les ans par une soirée tartes flambées qui sont proposées vers 18h.

Traditionnellement, le marché aux puces est organisé le 1er dimanche qui suit le 14 juillet. En 2013, le 14 juillet étant un dimanche, le marché aux puces sera le dimanche suivant, à savoir le 21 juillet 2013.

FCO : FEU DE LA SAINT JEAN et CHALLENGE HABIG



Pour le feu de la Saint Jean, les footballeurs ont innové cette année en accompagnant la mise à feu d'un feu d'artifice sur fond musical. La magie de la lumière a fait son effet.

Le challenge Michel HABIG a été remporté par les footballeurs de Munchhouse. Le trophée sera remis en jeu l'an prochain. Si Munchhouse le remporte à nouveau, ils le garderont définitivement.



80^{ème} anniversaire du FCO



La messe du 80^{ème} anniversaire du FCO a été célébrée par l'abbé Olivier MIESCH, enfant du village, et animée par la chorale Ste Cécile sous les chapiteaux installés au stade de foot.

Après ce moment culturel, Norbert DORNSTETTER, actuel président du FCO a retracé la carrière sportive de Georges GANDER.

Chantal, l'épouse de feu Georges GANDER et ses trois enfants Sandrine, Julien et Marie ont dévoilé la plaque en mémoire du président du FCO de 2004 à 2012.



A l'occasion de cet anniversaire, plusieurs distinctions ont été remises par la LAFA.

La Ligue d'Alsace de Football Association récompense les services rendus au football par les dirigeants, arbitres, éducateurs, toutes et tous obligatoirement licencié(e)s, par l'attribution de distinctions.

Ainsi, le diplôme d'honneur a été remis à Anli Assani, Alexandre Berard, Thomas Bergdoll, Charlotte Camus, Laetitia Ducret et Emilie Guardiola.

Une breloque de bronze a été attribuée à Véronique Haby, Eric Kleindienst, Jaouen Marconnet, Sébastien Masselier, Jean-Luc Syda et Maxime Vanroyen ; celle d'argent à Patrick Ehram et Sébastien Stoffel, la vermeil pour Jeannot Lindner et l'or pour Jean-Louis Muller.

Une plaquette de bronze a été décernée à Roger Fechter et la plaquette d'Argent, récompense suprême symbolisant l'ensemble de la carrière d'un dirigeant, dernière marche de reconnaissance de la Ligue a été octroyée à Robert Ehram.



Plaquette mémorielle Gander Georges

Extraits du discours du Président Norbert DORNSTETTER :

« Aujourd'hui nous fêtons les 80 ans du club dans la joie mais également dans la tristesse. C'est le 1^{er} janvier 2012 que notre « capitaine Cousteau » nous a quittés. Je parle bien entendu de notre président Georges Gander toujours vêtu de son bonnet rouge. J'aimerais maintenant vous retracer son parcours à travers ces quelques mots.

C'est dans les années 70 que Georges a chaussé pour la première fois les crampons. En catégorie juniors il sillonnait sur tous les stades de football d'Alsace avec son équipe d'Illhaeursern. [...]

Il continua son parcours footballistique à Oberhergheim où il s'installa dans les années 80. Tout de suite il trouva sa place dans ce club en passant par la case joueur vétérans, celle de dirigeant, celle d'arbitre et pour finir sa pyramide la présidence du club en 2004.

Durant toutes ces années travailler à ses côtés est devenu un plaisir, une envie de venir. Sa passion il l'a partagée avec tout le monde, qu'importe la couleur.

Georges était apprécié de l'autre côté du Rhin où il passait son emploi du temps professionnel. Après de longues journées de travail, son passage à domicile était très important afin de voir sa famille et surtout récupérer Epine sa chienne pour la direction du stade de football. Au stade Georges et Epine passaient souvent des moments de détente, de rencontre avec les jeunes footballeurs lors de leurs entraînements. [...]



Les dernières années suite au recul de Pierrot, il devient l'homme clef architecte des feux de la St Jean d'Oberhergheim. Ce défi de tous les ans il le surmontait grâce à une équipe qu'il a mise en place en travaillant toujours dans une ambiance saine.

Il a toujours tracé les axes prioritaires et notamment celui du développement du football féminin où l'on compte plus de cinquante licenciées à aujourd'hui.

Sa volonté de battant lui a permis de mettre quatre équipes séniors en place [...].

Très impliqué dans la vie de la commune qu'il aimait tellement servir, il adhère au comité des fêtes. Pendant des années il répondait présent à toutes les manifestations telles que le sentier du lièvre de Pâques, le Téléthon et bien d'autres encore.



Également pendant plus de dix ans il donnait toute son énergie dans l'amicale carnavalesque où il était le maître d'œuvre dans la confection des chars et des déguisements.

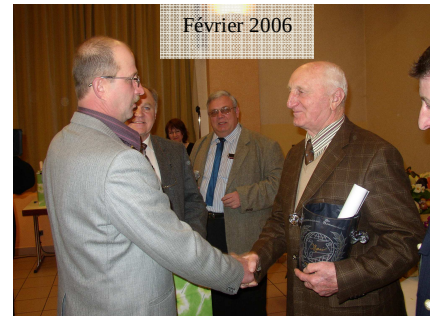
Perdre un mouchoir autour de la main courante ce n'est pas grave, mais aujourd'hui nous perdons un homme de qualité supérieure dont nous garderons de bons souvenirs.

Nous adressons nos sincères condoléances à la famille.

Voilà un peu son tracé, son parcours.

Un moment le FC Oberhergheim allait très mal, non dans le domaine humain mais dans celui des finances. N'importe quel capitaine aurait jeté l'encre mais lui non. Il a su motiver son équipage et surtout retrouver la force nécessaire afin de redresser la barre de ce beau navire nommé le FC Oberhergheim. Jusqu'à son dernier souffle avant que la maladie l'emporte, il a surtout su nous prouver qu'après la mort il y a la vie.

C'est à l'unanimité que le comité, joueurs, joueuses, membres, généreux donateurs ont décidé d'apposer une plaquette mémorielle dans sa deuxième maison afin de toujours garder le souvenir d'un capitaine exemplaire qui nous a quittés pendant ses fonctions. [...]



A l'issue de ce 80^{ème} anniversaire du Football Club d'Oberhergheim, son Président souhaite passer le message suivant : « Le FCO remercie la population villageoise et les amis footballeurs qui ont participé à la réussite de ce 80^{ème} anniversaire. » Le tirage au sort de la tombola s'effectuera lors de la soirée de Gala du 26 janvier 2013 à la salle polyvalente de Meyenheim. Des plaquettes numérotées sont encore disponibles auprès des membres du football club et à l'accueil de la mairie en échange d'un don de 3 €.

FETES DE QUARTIER



Rue de Biltzheim, rue Klinglin, et capitaine Mann, la fête des voisins s'est déroulée le 17 mai 2012. Environ 60 personnes ont pris le repas de midi en commun avant de passer aux jeux l'après-midi.



Fête de quartier à thème rue des Vergers le samedi 18 août chez Colette et Henri Ehram : soirée orientale avec couscous et déguisements.



Rue de l'Ill Nord, c'est Bernard KUGEL, Président de l'association la Joie de Vivre qui a pris de relais des organisateurs précédents.



Germaine Arcamone s'est occupée de contacter ses voisins pour la fête de quartier de la rue des Charpentiers et Cordonniers qui s'est déroulée le 7 juillet. C'est Guy Karrer qui a mis à disposition ses barbecues.

ACTIVITÉS D'ÉTÉ : LES MINI-STAGES



Tir à l'arc du 6 au 10 août dans la cour de la salle des fêtes pour les 8 à 16 ans.



Du 13 au 17 août : football pour les 5 à 14 ans au stade de football d'Oberhergheim.

SYNDICAT DES EAUX de la PLAINE DE L'ILL



A l'initiative de l'amicale des Sapeurs-Pompiers, une visite du Syndicat des Eaux de la Plaine de l'Ill, dont le siège est à Niederhergheim a été organisée. Quelques membres du conseil municipal les ont accompagnés le samedi 17 septembre 2011.

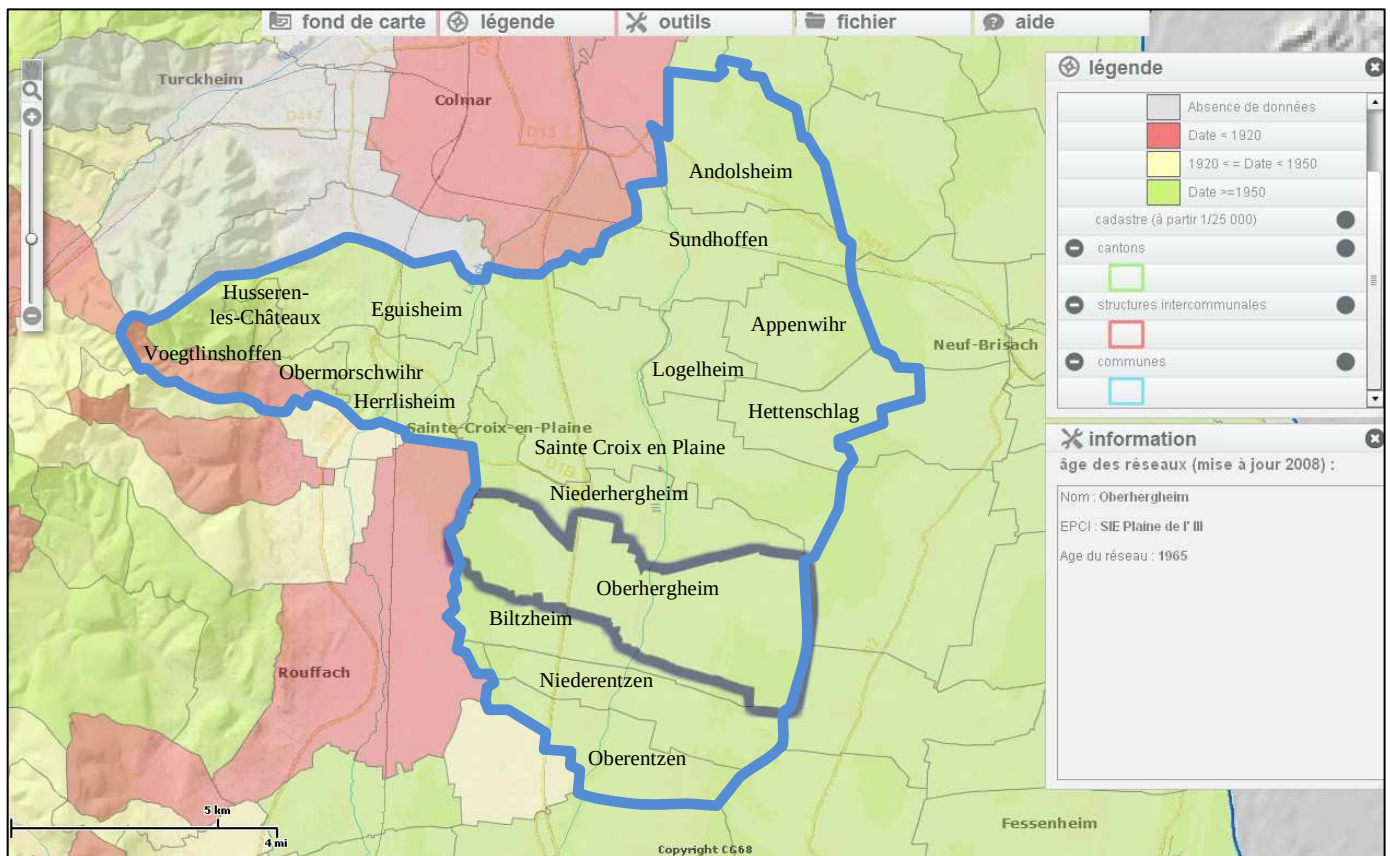
La visite guidée réalisée par Alain ZEMB, responsable de l'équipe technique et Eric SICHLER, Directeur du syndicat, a commencé par le puits de Sundhoffen, suivi du réservoir principal sur les côtes d'Obermorschwihr (d'une capacité de 3.000.000 litres), du réservoir de la Bumath à

Voegtlinshoffen (600.000 litres) pour finir par la découverte des locaux du Syndicat à Niederhergheim.

Le Syndicat Intercommunal des Eaux de la Plaine de l'Ill (S.I.E.P.I.) assure les compétences d'adduction en eau potable et de collecte des eaux usées qui lui ont été déléguées par les communes membres.

Il approvisionne en eau potable 16 communes (soit environ 17 000 habitants en 2011), et il assure la collecte des eaux usées pour 9 d'entre elles.

Pour découvrir les réservoirs, il faut marcher !



Le fond de carte a été cherché sur le site internet INFOGEO68 du département du Haut-Rhin dont l'adresse est <http://www.infogeo68.fr> ; il représente l'âge des réseaux d'eau potable. En vert, ce sont ceux qui ont été construits ou remplacés après 1950 ; les plus anciens étant en jaune ou rouge.

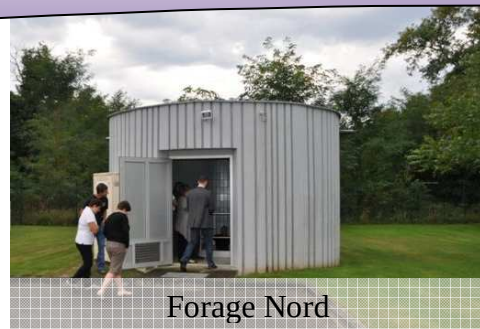
Enfin, de retour au siège, c'est le Président de la structure et maire de Sundhoffen, M. Jean-Marc SCHULLER qui a pris la parole pour présenter certains aspects administratif et financier avant de convier les participants au verre de l'amitié.



SYNDICAT DES EAUX de la PLAINE DE L'ILL



Photo de groupe devant le réservoir principal



Forage Nord



Forage Sud

Lors de travaux de voirie, le Syndicat des Eaux remplace les tiges de manœuvre et bouches à clef. Les techniciens sont toujours à l'affût des pertes du réseau (fuites, prélèvement illicite d'eau sur les poteaux incendie ...) et procèdent régulièrement à des relevés par secteur des consommations d'eau.

Le traitement des eaux usées du SIEPI est assuré par le SITEUCE, le Syndicat Intercommunal de Traitement des Eaux Usées de Colmar et Environs.

INFORMATIONS PRATIQUES

Travaux d'économie d'énergie, gare aux arnaques et litiges.

La Communauté de Communes du Centre Haut-Rhin en partenariat avec le Pays Rhin-Vignoble-Grand Ballon organise une soirée pour connaître les droits du consommateur dans le cadre de travaux d'économie d'énergie. Cette soirée, présentée par Gilles Didier, conseiller juridique à la chambre de consommation d'Alsace, sera divisée en deux parties.

Dans un premier temps il vous présentera les informations qui doivent apparaître sur un devis, les droits des particuliers, les recours possibles et les démarches à suivre en cas de litige. Suite à son intervention, un temps d'échange permettra à chacun de poser des questions et faire part de son expérience.

Toutes les personnes intéressées sont cordialement invitées à venir le 27 Septembre à 20 heures au Palais de la Régence à Ensisheim.

Pour plus d'informations, contacter l'Espace Info Energie au 06.83.03.89.22 ou par courrier électronique eie@rhin-vignoble-grandballon.fr

Découvrez par où s'échappe la chaleur

La commune de Niederhergheim en partenariat avec le Pays Rhin-Vignoble-Grand Ballon organise le 6 Novembre, à 20 heures, une réunion publique sur la thématique des économies d'énergie. Cette soirée débutera par une balade thermique dans les rues de la commune, qui consistera à observer les bâtiments à l'aide d'une caméra thermique pour révéler par où s'échappe la chaleur. Le conseiller Espace Info Energie interprétera les images en direct en apportant un premier niveau de réponse. Cette balade sera suivie d'une présentation en salle sur « Rénover son logement : par où commencer ? » qui permettra de donner des clés pour votre projet. Cette soirée se terminera par un moment d'échange et de questions.

Toutes les personnes intéressées sont cordialement invitées à venir sur la Place de la Mairie à Niederhergheim pour 19 heures. Pour plus d'informations, contacter l'Espace Info Energie au 06.83.03.89.22 ou par courrier électronique eie@rhin-vignoble-grandballon.fr.

INFORMATIONS PRATIQUES



Qui ? → Tous les Français, filles et garçons âgés de 16 ans.

Où ? → À la mairie du domicile,

Pourquoi ? → Pour vous enregistrer et permettre votre convocation à la journée défense et citoyenneté. L'attestation de recensement est obligatoire pour l'inscription à tout examen ou concours soumis au contrôle de l'autorité publique.

Un nouveau service à la population : l'espace INFO ÉNERGIE :

Le conseiller Espace INFO ENERGIE vous propose d'étudier ensemble votre projet de construction, rénovation ou énergies renouvelables, pour vous permettre d'avoir des solutions concrètes et de connaître les aides octroyées.

Ce conseil est neutre et gratuit.

Le conseiller tient ses permanences, sur rendez-vous, à :

- La Communauté de communes Centre Haut-Rhin le premier et troisième jeudi du mois de 9h à 12h.
- La pépinière d'entreprises « La Ruche » à Fessenheim, les premiers et troisièmes mercredis après-midi du mois de 14 à 17h, ainsi que le dernier jeudi de chaque mois de 18h à 20h
- La Communauté de communes de la Région de Guebwiller le premier et troisième mardi matin de chaque mois de 9h à 12h.

Le conseiller peut aussi vous recevoir dans les locaux du Pays Rhin Vignoble Grand Ballon, 10 rue de la Monnaie à Guebwiller, tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Inscription obligatoire au 06.83.03.89.22

Ou par courrier électronique : eie@rhin-vignoble-grandballon.fr

Ou sur le site internet : www.infoenergie.org/



Romain ARNOULD, le nouveau conseiller espace info énergie du Pays Rhin-Vignoble-Grand Ballon



COMITE de PROTECTION des TRAVAILLEURS FRONTALIERS EUROPEENS



« Les activités du CPTFE sont principalement de renseigner, aider et défendre les intérêts matériels, moraux, financiers et/ou sociaux tant au niveau individuel que collectifs des travailleurs et retraités frontaliers exerçant, ou ayant exercé une activité professionnelle en Allemagne et en Suisse. »

Vous êtes ou vous serez prochainement confronté à la double imposition de votre retraite, même petite, qui visent rétroactivement depuis 2005 tout les retraités ayant travaillé en Allemagne.

Nous sommes là pour vous renseigner sur les démarches de déclarations en Allemand que vous devrez accomplir. Ces démarches sont obligatoires.

Venez-vous renseigner



C.P.T.F.E Siège 37, rue de la Gare 68190 Ensisheim.

Tel / Fax : 03.89.26.47.21

cptfe@wanadoo.fr

www.cptfe.asso.fr

En partenariat avec la Mutuelle des Frontaliers



COURS D'ANGLAIS

Sophie's English

Cours et Traduction

68127 Oberhergheim

Tel: +33 (0)6 51 34 66 94

Email: sophies.english.lt@gmail.com

<http://www.wix.com/sophiesenglishlt/fr>

COLLECTE SELECTIVE (SACS DE TRI)

La collecte sélective du mardi 25 décembre 2012 (Noël) est reportée au samedi 29 décembre 2012. Celle du mardi 1^{er} janvier 2013 (Jour de l'An) est reportée au vendredi 4 janvier 2013

Conseil départemental d'accès au droit du Haut-Rhin

Depuis le 25 octobre 2011, le CDAD du Haut- Rhin développe, grâce à l'aide Madame Muriel Klein-Zolty, une nouvelle activité d'écrivain public (aide à la rédaction de documents, courriers, requêtes et autres formalités) au sein de la Maison de la Justice et du Droit (MJD).

Les permanences ont lieu une fois par mois, le mardi, si possible sur rendez- vous (les horaires étant disponibles à la MJD).

Tel: 03 89 80 11 67 Courriel : mjd.colmar@justice.fr

La Maison de la Justice et du Droit de Colmar est située à COLMAR 11 Avenue de Rome.



**Association pour le dépistage
du cancer colorectal en Alsace**

Le cancer de l'intestin peut être guéri et même évité grâce au dépistage

Le cancer colorectal est le cancer du gros intestin. Bien que peu connu, c'est l'un des cancers les plus fréquents et les plus graves, tout particulièrement en Alsace qui détient le record de France. C'est, après le cancer du poumon, la deuxième cause de décès par cancer. Dans notre département, environ une personne sur 17 aura un cancer colorectal au cours de sa vie. Chaque année en Alsace, un cancer colorectal est diagnostiqué chez 1 162 personnes et 474 en meurent, soit pratiquement autant que les cancers du sein, du col de l'utérus et de la prostate réunis. Avec le vieillissement progressif de la population, le nombre de ces cancers augmente. Il touche les femmes comme les hommes. Il est rare avant 50 ans et le risque augmente avec l'âge après 50 ans.

Si l'on attend l'apparition de symptômes, seul un cancer de l'intestin sur 2 peut être guéri. De plus, il est souvent nécessaire de recourir à des traitements lourds tels que chimiothérapie ou radiothérapie. Au contraire, dépisté tôt, on peut le guérir 9 fois sur 10, sans chimiothérapie ni radiothérapie. Il est même possible d'éviter un grand nombre de ces cancers de l'intestin : la plupart proviennent de polypes, petites lésions qu'il suffit d'enlever avant qu'elles ne deviennent des cancers.

On peut détecter tôt le cancer et les polypes de l'intestin par un test de recherche de sang dans les selles. C'est un test simple que l'on fait chez soi. Il est pris en charge à 100% par l'Assurance Maladie. Il est proposé à toutes les femmes et tous les hommes de 50 à 74 ans qui reçoivent une invitation personnelle de la part d'ADECA Alsace tous les 2 ans.

La campagne de dépistage du cancer colorectal a permis de guérir 533 cancers et d'en éviter 2.827 depuis 2003 en Alsace (données de mai 2012).

Dans la commune d'OBERHERGHEIM, la 5^{ème} campagne a débuté en juillet 2012. Lors de la 4^{ème} campagne, 40,1 % des personnes concernées ont participé. Ce taux doit dépasser 50% pour une bonne utilisation des deniers publics.

Les médecins généralistes sont la cheville ouvrière de ce dépistage. Tous ceux de votre canton ont été sensibilisés et sont prêts à conseiller et remettre le test de dépistage, alors n'hésitez pas, si vous avez entre 50 et 74 ans :



PARLEZ DU DÉPISTAGE AVEC VOTRE MÉDECIN

www.e-cancer.fr | **CANCER INFO 0810 810 821**



Faites le test tous les deux ans

Outre le dépistage, la prévention du cancer colorectal repose sur une activité physique régulière et une meilleure alimentation. Pour diminuer le risque de survenue de ce cancer, il faut faire du sport, manger moins et manger mieux, c'est à dire plus de fruits et légumes et moins de viandes rouges, charcuterie et graisses animales.

ADECA Alsace – 122 rue de Logelbach – BP 30593 - 68008 Colmar CEDEX

☎ 03 89 12 70 13 - 📠 03 89 12 70 17 - secret@adeca-alsace.fr

site Internet : www.adeca-alsace.fr

LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2011 EN IMAGES



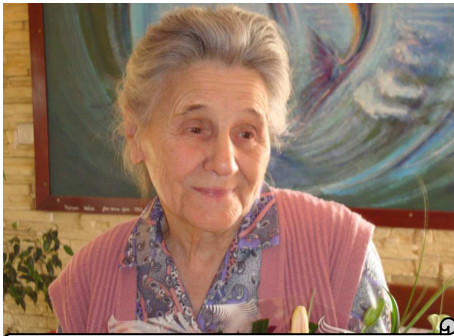
Monsieur Lucien JECKER
90 ans
18 janvier 2011



Monsieur Paul ZIMMERMANN
85 ans
23 janvier 2011



Madame Martina HAEBIG
80 ans
7 février 2011



Madame Camille QUIN née DUPUIS
90 ans
10 février 2011



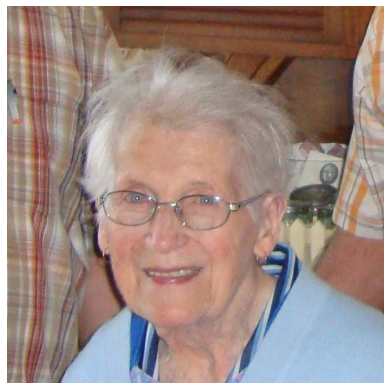
Madame Marie-Thérèse ENTZ née WECK
80 ans
20 février 2011



Monsieur Joseph SAUR
103 ans
3 mars 2011



Monsieur Marcel JOANNES
85 ans
25 mars 2011



Madame Anne Marie MANN née DIRRY
90 ans
6 avril 2011

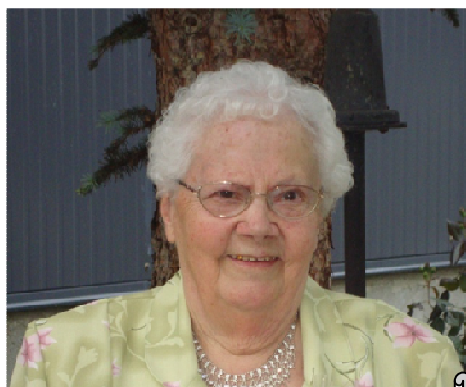


Madame Angélique LACH
85 ans
3 mai 2011

LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2011 EN IMAGES



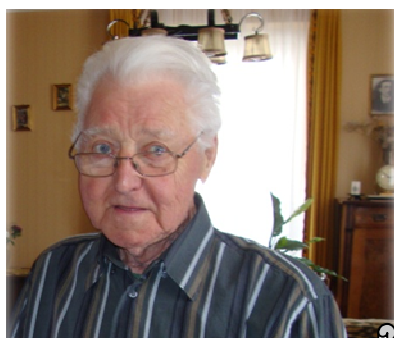
Madame Germaine KIENNER née MARY
85 ans
13 mai 2011



Madame Claire SICK née ERNST
85 ans
19 mai 2011



Madame Marie Elise ZEMB
née METTER
85 ans
3 juin 2011



Monsieur Lucien BUCHER
80 ans
9 juin 2011



Madame Madeleine SAUR née BUCHER
85 ans
25 juin 2011



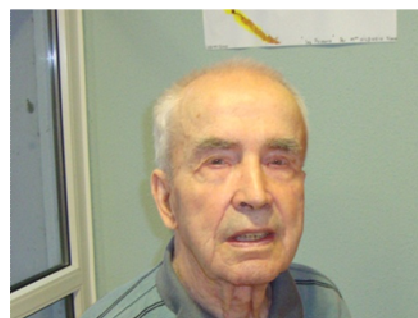
Madame Lucie SUTTER née FRANTZ
90 ans
26 juin 2011



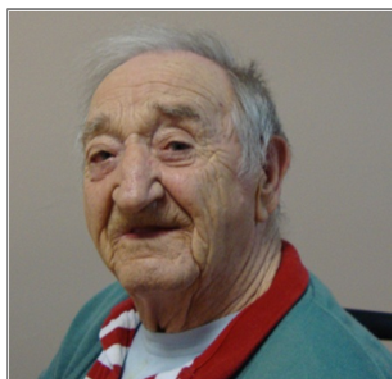
Monsieur Aimé LACH
85 ans
2 octobre 2011



Madame Lucie DIRRY née
ZIMMERMANN
90 ans
3 novembre 2011



Monsieur Emile TRAWALTER
85ans
22 novembre 2011



Monsieur Charles SCHIRCK
85 ans
15 décembre 2011

A la date de parution de ce bulletin, des messieurs nous ont déjà quitté, Lucien JECKER, Joseph SAUR, Germaine KIENNER et Lucien BUCHER.

LA DISPARITION D'UN ARTISTE : JOSEPH SAUR (1908-2012)

Joseph SAUR, sculpteur notoire et doyen de notre village s'en est allé le 28 mai en ce lundi de la Pentecôte. Avec lui disparaît un artiste et un homme d'exception.

Né le 3 mars 1908 au sein d'une famille de tonnelier, il choisit de suivre à Colmar un apprentissage de sculpteur. Il travaille avec une dextérité remarquable le bois et la pierre.



A Oberhergheim, nous pouvons admirer, à chaque fois que nous franchissons le seuil de notre Eglise dédiée à Saint Léger, le maître autel qu'il a réalisé et qui représente Saint Léger recevant la palme du martyre.

Au Schauenberg, dans la chapelle latérale de la chapelle Notre-Dame, on peut contempler le magnifique retable en bois sculpté en haut-relief en 1948.

Outre les nombreuses et merveilleuses statues, calvaires et pierres tombales qu'il façonne, il s'adonne également à la peinture et réalise des aquarelles et des peintures à l'huile. Dans la salle de l'ancien presbytère (aile nord de la mairie) se trouve exposée une de ses œuvres d'art contemporain (photo ci-dessous).

Localement nous pouvons visiter ses oeuvres à Pfaffenheim, Colmar, Grentzingen, Goldbach, Hundsbach, Kruth, Ensisheim, Matzenheim, Haguenau, Walff, Metz, mais aussi au-delà des mers à Alger, Saint Pierre et Miquelon...

Particulièrement impliqué dans le monde associatif, il est membre de la Chorale Paroissiale dès l'âge de 7 ans et ce jusqu'à ses 90 ans. Membre fondateur de l'Association Culture et Loisirs - ACL, il brûle avec brio les planches du théâtre.

Amoureux de la nature, il se promenait quotidiennement, malgré son grand âge, le long de l'Ill qu'il aimait tant peindre.

Il a vécu avec sa sœur Augustine, décédée il y a quelques années, au foyer de son neveu Léonard et de son épouse Andrée jusqu'à son hospitalisation en ce début d'année.

Ses funérailles, célébrées le vendredi 1^{er} juin dernier, furent l'occasion de lui rendre un hommage particulièrement vibrant.

Nous garderons le souvenir d'un homme discret et humble que le talent et la notoriété n'ont pas désarçonné.

Marc Chagall, peintre, et poète à ses heures résume sa vie d'artiste ainsi : « Si toute vie va inévitablement vers sa fin, nous devons durant la nôtre, la colorier avec nos couleurs d'amour et d'espoir ».

Durant toute sa vie, Joseph SAUR s'y est généreusement employé tant à travers ses œuvres que dans son existence.



Les anniversaires « 70 ans et plus » année 2012

JANVIER

le 1 :	Suzanne	TRAWALTER	74 ans
le 2 :	Marie Thérèse	SAUR	78 ans
le 2 :	Rolland	AIMEE	73 ans
le 5 :	Marthe	RIGEL	70 ans
le 9 :	Juliette	HAEBERLE	90 ans
le 13 :	André	SUTTER	88 ans
le 14 :	Denise	BUCHER	84 ans
le 16 :	Marie Irma	BINTZ	88 ans
le 18 :	Marie-Jeanne	HECHINGER	83 ans
le 23 :	Marie	MANN	87 ans
le 23 :	Paul	ZIMMERMANN	86 ans
le 25 :	Gabriël	GERSPACHER	80 ans
le 27 :	Armand	RIGEL	70 ans
le 28 :	Marie Anne	SUTTER	89 ans
le 29 :	Ernestine	SUTTER	77 ans
le 31 :	Marguerite	BERNDT	77 ans

FEVRIER

le 3 :	Lucie	LACH	73 ans
le 5 :	Mariette	RUGRAFF	88 ans
le 5 :	Fernand	ENTZ	77 ans
le 6 :	Lucie	HABY	84 ans
le 7 :	Martine	HAEBIG	81 ans
le 9 :	Jean	JAEGY	76 ans
le 9 :	René	ZAHNER	75 ans
le 10 :	Camille Marie	QUIN	91 ans
le 11 :	Madeleine	BUCHER	70 ans
le 12 :	Nicole	LACH	72 ans
le 13 :	René	SUTTER	77 ans
le 14 :	Elise	DIRRY	90 ans
le 20 :	Marie-Thérèse	ENTZ	81 ans
le 26 :	Roland	NICOLLET	72 ans
le 26 :	Suzanne	HUGELE	71 ans

MARS

le 2 :	Suzanne	HECHINGER	79 ans
le 3 :	Alice	SPIESS	70 ans
le 6 :	Roger	STEIB	75 ans
le 9 :	Sophie	SCHAEFFER	83 ans
le 9 :	Louise	HETZMANN	80 ans
le 13 :	Christian	HACOT	70 ans
le 15 :	Bernard	SCHOENY	85 ans
le 16 :	Monique	MARTY	73 ans
le 18 :	Fernande	BUCHER	79 ans
le 20 :	Aline	SICK	84 ans
le 20 :	Mariette	KLEINDIENST	74 ans
le 25 :	Marcel	JOANNES	86 ans
le 28 :	Jean-Marc	DE BELAY	70 ans
le 29 :	Marie Jeanne	BALLAST	78 ans

AVRIL

le 4 :	Marie Louise	LIDOLFF	79 ans
le 5 :	Jacqueline	TRAWALTER	74 ans
le 6 :	Anne Marie	MANN	91 ans
le 8 :	Albert	VETTER	72 ans
le 15 :	Marthe	ZIMMERMANN	87 ans
le 16 :	Jeannine	MULLER	77 ans
le 16 :	Marie Thérèse	MANN	72 ans
le 17 :	Marie	REMETTER	72 ans
le 19 :	Marie Louise	BRUCKER	85 ans
le 22 :	Alphonse	DIRRY	71 ans

MAI

le 3 :	Angélique	LACH	86 ans
le 5 :	Gérard	KREMP	77 ans
le 7 :	Jean Jacques	ZIMMERMANN	74 ans
le 9 :	Marie Louise	WISS	74 ans
le 12 :	Cécile	EHSAM	87 ans
le 13 :	Robert Marie	HAGENMULLER	76 ans
le 17 :	Madeleine	SUTTER	78 ans
le 17 :	Marguerite	BACHMANN	71 ans
le 19 :	Claire	SICK	86 ans
le 22 :	Josépha	BUGMANN	73 ans
le 26 :	Marguerite	JUDAS	80 ans
le 27 :	Marie Alice	ZIMMERMANN	83 ans
le 30 :	Alice	DIRRY	89 ans

JUIN

le 1 :	Lucie	BUHR	83 ans
le 3 :	Marie-Jeanne	EBERLE	97 ans
le 3 :	Elise	ZEMB	86 ans
le 3 :	Henri	BUGMANN	73 ans
le 4 :	Pierre	EHSAM	88 ans
le 4 :	Irène	KELLER	84 ans
le 7 :	Lucie	SCHMOLL	89 ans
le 11 :	Irène	KUBLER	83 ans
le 16 :	Joséphine	MACHER	79 ans
le 23 :	Jean	EHSAM	77 ans
le 25 :	Anne Catherine	KOPP	87 ans
le 25 :	Madeleine	SAUR	86 ans
le 26 :	Lucie	SUTTER	91 ans
le 26 :	Anne Gabrielle	GRASS	77 ans
le 27 :	Marie Léonie	HAEGY	84 ans
le 29 :	Pierre	MULLER	84 ans

JUILLET

le 2 :	René	WILLIG	77 ans
le 6 :	Madeleine	WEIBEL	71 ans
le 15 :	Irène	SCHAEFFER	90 ans
le 15 :	Marie Louise	WURTZER	78 ans
le 15 :	Madeleine Marie	DAHINDEN	73 ans
le 22 :	Madeleine	FALVISANER	97 ans
le 24 :	Irène	ZEMB	83 ans
le 24 :	Paul	ENTZ	70 ans
le 29 :	Martin	ZEMB	85 ans
le 31 :	Jacques	OTTERMANN	84 ans

AOÛT

le 12 :	Henri	ZIMMERMANN	92 ans
le 12 :	Christine	ZAHNER	76 ans
le 16 :	Joseph	KELLER	84 ans
le 21 :	Anne Marie	REINHARD	70 ans
le 24 :	Marie Thérèse	WILLIG	74 ans
le 30 :	Fernande	HECHINGER	84 ans
le 12 :	Henri	ZIMMERMANN	92 ans



Les anniversaires « 70 ans et plus » année 2012

SEPTEMBRE

le 4 :	Jacqueline	ZIMMERMANN	72 ans
le 5 :	André	HASSENFRATZ	83 ans
le 5 :	Marie Jeanne	SPECKLIN	79 ans
le 7 :	Jean	BAAR	83 ans
le 9 :	Fernand	MEYER	92 ans
le 9 :	Marie Odile	JOANNES	73 ans
le 12 :	Marc	ZIEGLER	71 ans
le 20 :	Marthe	HANS	87 ans
le 22 :	Robert	SICK	85 ans
le 24 :	Odette	POULARD	95 ans
le 27 :	Lucie	LACH	80 ans
le 28 :	Michel	THEBAULT	72 ans

OCTOBRE

le 2 :	Aimé	LACH	86 ans
le 4 :	Lucien	LACH	85 ans
le 7 :	Marie Thérèse	SCHOENY	80 ans
le 9 :	Jean Claude	LACH	73 ans
le 16 :	Fernand	MURÉ	74 ans
le 19 :	Aimé	KINDBEITER	74 ans
le 20 :	Hélène	HAGENMULLER	70 ans
le 22 :	Armand	HETZMANN	82 ans
le 25 :	Richard	DIETERICH	70 ans

NOVEMBRE

le 3 :	Lucie	DIRRY	91 ans
le 3 :	André	JECKER	70 ans
le 5 :	Léonard	SAUR	80 ans
le 6 :	Céline	KREMP	74 ans
le 8 :	Armand	HABY	83 ans
le 11 :	Albertine	VETTER	71 ans
le 16 :	Marie Yvonne	THOR	82 ans
le 16 :	Marie Odile	HUNTZIGER	77 ans
le 22 :	Emile	TRAWALTER	86 ans
le 22 :	Nicole	BUSSCHAERT	78 ans
le 26 :	Auguste	HASSENFRATZ	85 ans
le 27 :	Raymond	BERTHET	71 ans
le 29 :	Jean Charles	REINHARD	70 ans
le 30 :	Marthe	KINDBEITER	76 ans
le 30 :	Mariette	SEILLER	75 ans
le 30 :	Gérard	BUCHER	72 ans

DECEMBRE

le 6 :	Guillaume	NAGL	80 ans
le 6 :	Paul	MARTY	78 ans
le 10 :	Marie Rose	DIRRY	70 ans
le 14 :	Huguette	ANTONY	73 ans
le 15 :	Charles	SCHIRCK	86 ans
le 15 :	Paul	BERNDT	82 ans
le 22 :	Jacqueline	ZIMMERMANN	76 ans
le 23 :	Andrée	SAUR	75 ans
le 27 :	Cécile	HECHINGER	71 ans
le 31 :	Marie	SCHAEFFER	89 ans

**Bon anniversaire à vous tous et que la santé
soit au rendez-vous !**

ETAT CIVIL 2011 – 2012



MARIAGES (jusqu'à juillet 2012)

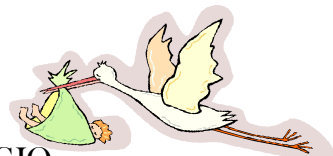


30 avril 2011 à Sarre-Union	Corinne HETZMANN	et Sébastien STADLER
9 juillet 2011 à Oberhergheim	Pauline ABT	et Marc HETZMANN
30 juillet 2011 à Oberhergheim	Olivia SCHATZ	et Alexandre KOPP
6 août 2011 à Oberhergheim	Emmanuelle THOR	et Marc MUHLENBACH
11 février 2012 à Oberhergheim	Sabrina WUNSCH	et Mentor OLLURI
14 avril 2012 à Oberhergheim	Solenne LE ROUX	et Bernard WOJCIECH
21 juillet 2012 à Oberhergheim	Julie KREMP	et Julien GOGNIAT

Félicitations et meilleurs vœux

NAISSANCES

6 janvier 2011	Nathéo	de Joanna ROZIER	et Nicolas POGGIO
27 janvier 2011	Théotime	de Geneviève DELACHAUX	et Frédéric BAUMANN
22 mai 2011	Xénia	de Christine KIMPFLIN	et Eric LOBJOIE
25 juin 2011	Tom	de Christelle BELLICAM	et Christian GEBEL





NAISSANCES (jusqu'à juillet 2012)

20 juillet 2011	Léa	de Corinne HETZMANN	et Sébastien STADLER
24 août 2011	Mariam	de Mélanie KARRER	et Mamadou TOUNKARA
5 octobre 2011	Alessio	de Caroline MATA	et Xavier PITTELLI
15 novembre 2011	Manola	de Julie SERGENT	et Michaël PINTUS
17 novembre 2011	Julien	de Noëlle IOHNE	et Marc WERNERT
7 décembre 2011	Elisa	de Maïté TARDIEU	et Jérémie JUNG
11 décembre 2011	Mahé	de Ludivine DESRÉ	et Eric PETERSCHMITT
12 décembre 2011	Emilie	de Ophélia ZIND	et Guillaume STOEHR
13 janvier 2012	Serena	de Jessica BRACHET	et Stéphane MOSUR
9 février 2012	Emma	de Sandrine NARTH	et David METTMANN
8 mars 2012	Louis	de Manuela FRANCISCO	et Jean-Marc WOLFF
15 mars 2012	Maé	de Nathalie BECK	et Raymond BIERMANN
16 mai 2012	Antoine	de Pauline PFAUWADEL	et Tony KEZER
21 mai 2012	Sacha	de Emilie DUCRET	et Julien GANDER
24 juillet 2012	Matthéo	de Mélanie GRAEHLING	



Félicitations aux parents



DECES (jusqu'à juillet 2012)

1 février 2011	Marie, Thérèse FORTUNATI	à Oberhergheim	72 ans
11 mars 2011	Emile BINTZ	à Colmar	91 ans
5 avril 2011	Eugène ESCHBACH	à Colmar	68 ans
25 mai 2011	Josianne BAUMANN	à Colmar	60 ans
6 septembre 2011	Marie Noëlle LARUE	à Colmar	56 ans
10 septembre 2011	Robert ZIMMERMANN	à Colmar	75 ans
18 novembre 2011	Lucie SUTTER	à Rouffach	84 ans
3 décembre 2011	Gabrielle SICK	à Colmar	61 ans
31 décembre 2011	Harry BERARD	à Herrlisheim-près-Colmar	75 ans
1 janvier 2012	Georges GANDER	à Oberhergheim	55 ans
22 janvier 2012	Germaine KIENNER	à Oberhergheim	86 ans
26 janvier 2012	Lucien BUCHER	à Colmar	81 ans
4 février 2012	Marie Anne SCHIRRER	à Oberhergheim	88 ans
26 février 2012	Lucien JECKER	à Oberhergheim	91 ans
28 mai 2012	Joseph SAUR	à Colmar	104 ans
1 juin 2012	François HESS	à Oberhergheim	67 ans
8 juin 2012	Bernard MULLER	à Oberhergheim	61 ans
18 juin 2012	Roland FLÖH	à Colmar	73 ans
7 juillet 2012	Marie Jeanne DE BELAY	à Colmar	76 ans



Nos sincères condoléances

Directeur de publication : Paul HEGY ; Rédacteurs : Annick BAUER – Sébastien DIRRY - André HANSER – Richard HASENFRATZ - Simone HOCHARD
Jeannot LINDNER - Bernard MULLER - Gilbert SCHAEFFER - Léonard SCHNEIDER - Corinne SICK - Maryline STANGER

Imprimé à la mairie d'Oberhergheim - dépôt légal septembre 2012

Horaires d'ouverture de la mairie : du lundi au vendredi : 10h00 à 12h00 - le lundi : 17h00 à 19h30 – Du mardi au jeudi : 14h00 à 17h00
Tel : 03 89 49 45 05 – Fax : 03 89 49 92 08 Mail : mairie.oberhergheim@wanadoo.fr - Internet : www.oberhergheim.fr